Министерство образования и спорта Республики Карелия

ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»

**ПРОГРАММА**

**УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА «РОДНАЯ (КАРЕЛЬСКАЯ) ЛИТЕРАТУРА (СОБСТВЕННО КАРЕЛЬСКОЕ НАРЕЧИЕ)»**

**ДЛЯ 5–9 КЛАССОВ ОСНОВНОГО ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**Разработчики**

Шумилова Е. Г., канд. пед. наук, проректор ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»;

Чикина Н. В., канд. филол. наук, с. н. с., ИЯЛИ КарНЦ РАН;

Храмцова О. А., ст. методист ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»;

Спицына М. А., редактор АУ РК "Издательство "Периодика".

Петрозаводск, 2023

**Содержание:**

Федеральная рабочая программа по учебному предмету «Родная (карельская) литература (собственно карельское наречие)» для ООО (5-9 класс) …………3

Тематическое планирование по учебному предмету «Родная (карельская) литература (собственно карельское наречие)» для ООО (5-9 класс)………...30

Приложение 1 «Перечень мероприятий, рекомендуемых для внеурочной деятельности»……………………………………………………………………54

Приложение 2 «Учебно-методическое и информационно-ресурсное обеспечение»………………………………………………………………….. ...56

Приложение 3 «Рекомендованный список литературных произведений для внеклассного чтения и заучивания наизусть» ………………………………...76

**Федеральная рабочая программа по учебному предмету «Родная (карельская) литература (собственно карельское наречие)» (5-9 класс)**

Федеральная рабочая программа по учебному предмету «Родная (карельская) литература (собственно карельское наречие)» (5-9 класс)

1. Федеральная рабочая программа по учебному предмету «Родная (карельская) литература (собственно карельское наречие)» (предметная область «Родной язык
и родная литература») (далее соответственно - программа по родной (карельской) литературе (собственно карельское наречие), родная (карельская) литература (собственно карельское наречие), карельская литература (собственно карельское наречие)) разработана для обучающихся, слабо владеющих родным (карельским) языком (собственно карельское наречие), и включает пояснительную записку, содержание обучения, планируемые результаты освоения программы по родной (карельской) литературе (собственно карельское наречие).

2. Пояснительная записка отражает общие цели изучения родной (карельской) литературы (собственно карельское наречие), место в структуре учебного плана,
а также подходы к отбору содержания, к определению планируемых результатов.

3. Содержание обучения раскрывает содержательные линии, которые предлагаются для обязательного изучения в каждом классе на уровне основного общего образования.

4. Планируемые результаты освоения программы по родной (карельской) литературе (собственно карельское наречие) включают личностные, метапредметные результаты за весь период обучения на уровне основного общего образования,
а также предметные результаты за каждый год обучения.

5. Пояснительная записка.

5.1. Программа по родной (карельской) литературе (собственно карельское наречие) разработана с целью оказания методической помощи учителю в создании рабочей программы по учебному предмету, ориентированной на современные тенденции в образовании и активные методики обучения.

5.2. Программа по родной (карельской) литературе (собственно карельское наречие) позволит учителю:

определить в процессе обучения цели, содержание, стратегии обучения, пути формирования духовно развитой личности посредством родной (карельской) литературы (собственно карельское наречие);

определить этапы обучения, его структуру, структурировать планируемые результаты обучения.

5.3. Карельский язык и карелоязычная литература являются младописьменными. Первые произведения на карельском языке появились в начале ХХ века. Современная литература на собственно карельском наречии карельского языка в значительной степени базируется на фольклорной традиции.

5.4. Изучение родной (карельской) литературы (собственно карельское наречие)» основывается на принципах связи искусства с жизнью, единства формы
и содержания, историзма, традиций и новаторства, осмысления историко-культурных сведений, нравственно-эстетических представлений, усвоения основных понятий теории и истории литературы, формирования умений оценивать и анализировать художественные произведения, овладения богатейшими выразительными средствами карельского литературного языка.

5.5. Учебному предмету «Родная (карельская) литература (собственно карельское наречие)» принадлежит ведущее место в эмоциональном, интеллектуальном и эстетическом развитии школьника, в формировании его миропонимания и национального самосознания, без чего невозможно духовное развитие нации в целом. В ходе изучения родной (карельской) литературы (собственно карельское наречие) формируется духовно богатая, гармонически развитая личность с высокими нравственными идеалами и эстетическими потребностями.

5.6. Основу содержания учебного предмета составили произведения художественной литературы на карельском языке (собственно карельское наречие),
в которых поднимаются вечные вопросы добра и зла, жестокости и сострадания, великодушия, милосердия, прекрасного в природе и человеческой жизни,
а также говорится о роли и значении книги в жизни писателя и читателя.

При отборе произведений для обязательного изучения учитывались их художественная ценность, выражение в них социально-значимых, общечеловеческих ценностей и идеалов, место произведения в истории карельской литературы.

5.7. Программа обеспечивает наличие межпредметных связей с родным карельским языком (собственно карельское наречие), русским языком, историей, литературой, литературой других народов Российской Федерации и финно-угорской зарубежной литературой. Взаимосвязь с родным (карельским) языком (собственно карельское наречие) обусловлена традициями школьного образования и глубинной связью коммуникативной и эстетической функции слова. Искусство слова раскрывает все богатство национального языка, что требует внимания к языку в его художественной функции. Освоение родного (карельского) языка (собственно карельское наречие) невозможно без постоянного обращения к художественным произведениям. Изучение языка художественных произведений способствует пониманию обучающимися эстетической функции слова, овладению стилистически окрашенной родной речью.

5.8. В содержании программы по родной (карельской) литературе (собственно карельское наречие) выделяются следующие содержательные линии:

устное народное творчество;

карельская литература 1930-х годов;

карельская литература 1940-1980-х годов;

карельская литература периода 1991-2020-х годов.

5.9. Изучение родной (карельской) литературы (собственно карельское наречие) направлено на достижение следующих целей:

формирование духовно развитой личности, обладающей гуманистическим мировоззрением, национальным самосознанием, общероссийским гражданским сознанием, развитие интеллектуальных и творческих способностей обучающихся, необходимых для успешной социализации и самореализации личности;

формирование читательской культуры, потребности в самостоятельном чтении литературных произведений на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие);

формирование умений читать, комментировать, анализировать художественный текст, сопоставлять карельские литературные произведения
с произведениями русской литературы, литератур народов России, а также мировой литературы;

совершенствование устной и письменной речи обучающихся (ведение диалога, дискуссии, аргументация собственного мнения, создание устного и письменного высказывания).

5.10. Общее число часов, рекомендованных для изучения родной (карельской) литературы (собственно карельское наречие) - 170 часов: в 5 классе - 34 часа (1 час
в неделю), в 6 классе - 34 часа (1 час в неделю), в 7 классе - 34 часа (1 час в неделю), в 8 классе - 34 часа (1 час в неделю), в 9 классе - 34 часа (1 час в неделю).

6. Содержание обучения в 5 классе.

6.1. Устное народное творчество.

6.1.1. Малые жанры фольклора. Šananlaškut (Пословицы и поговорки).

Краткость и простота, меткость и выразительность, многообразие тем, прямой и переносный смысл пословиц и поговорок.

6.1.2. Малые жанры фольклора. Arvoitukšet (Загадки).

Тематика карельских загадок, отражение в загадках окружающей природы, хозяйственной, общественной и личной жизни человека. Поэтичность, яркая образность, метафоричность и лаконичность загадок.

6.1.3. Карельские народные сказки. Starinat (Сказки).

Волшебная сказка. Традиционные сюжеты карельских волшебных сказок. Сказка как источник познания народного быта и верований. Поэтика волшебной сказки.

6.1.4. Сказки народов Карелии.

Русские, карельские (ливвиковские) и вепсские сказки в переводе на собственно карельское наречие карельского языка. Близость сказочного эпоса русских, карелов
и вепсов. Сказочное своеобразие устного народного творчества народов Карелии.

6.1.5. Сказки народов России.

Сказки народов России в переводе на карельский язык. Общее и специфическое в устном народном творчестве и литературном развитии народов России.

6.1.6. Сказки народов мира.

Китайские, японские, бразильские сказки, сказки братьев Гримм в переводе
на карельский язык. Общее и специфическое в устном народном творчестве
и литературном развитии народов мира.

6.1.7. Литературная сказка.

Литературные сказки Н. Архиповой, В. Каракиной, Л. Кирюшиной, М. Кундозеровой, М. Пирхонена, Т. Семечкиной на собственно карельском наречии карельского языка.

6.2. Карельская литература.

6.2.1. Элементы фольклорной поэтики в творчестве карельских писателей.

Калевальские кумулятивные песни-сказки. Использование приёма формульной кумуляции в стихах С. Яковлева. Мотивы карельских колыбельных песен в стихах Н. Архиповой.

Карельское детство в произведениях карельских писателей. Бытописания И. Карху, рассказы Т. Семечкиной.

6.2.2. Детский журнал на карельском языке «Kipinä: Vienan kypinä».

Творческие работы молодых авторов на карельском языке.

7. Содержание обучения в 6 классе.

7.1. Устное народное творчество.

7.1.1. Карельская мифология.

Карельские предания, легенды, былички. Мифологические представления карелов о духах природы, домашних духах, колдунах. Культ медведя у древних карелов. Общее и различное в мифологических представлениях карелов и других финно-угорских народов.

7.1.2. Поэма Э. Лённрота «Калевала» («карело-финский эпос»).

Перевод «Калевалы» на карельский язык Р.П. Ремшуевой. Миф о Сампо
в карельском эпосе и в «Калевале».

7.2. Карельская литература.

7.2.1. Фольклор как основа карельской литературы.

Элементы фольклорной поэтики и фольклорные мотивы в творчестве карельских писателей В. Каракиной и К. Лобастовой. Сравнительная характеристика персонажей фольклорных и художественных произведений.

7.2.2. Поэтика карельского дома.

Образы внутреннего пространства в произведениях карельских писателей И. Карху, М. Пирхонена, С. Яковлева.

7.2.3. Сказочная природа Карелии.

Правда и вымысел в сказках о животных С. Трофимова и рассказах о природе П. Леонтьева.

7.2.4. Детский журнал на карельском языке «Kipinä: Vienan kypinä».

Творческие работы молодых авторов на карельском языке.

8. Содержание обучения в 7 классе.

8.1. Устное народное творчество.

8.1.1. Сказители северной Карелии.

Карельский эпос. Архаичные сюжеты карельского эпоса о сотворении мира, рождении огня, большом дубе, создании кантеле. Калевальская метрика, аллитерация и поэтический параллелизм как основные характеристики калевальской поэзии.

8.1.2. Поэма Э. Лённрота «Калевала».

Перевод поэмы на карельский язык Р.П. Ремшуевой. Миф о большом дубе
в карельском эпосе и в «Калевале».

8.2. Карельская литература.

8.2.1. Образы человека и природы в карельской литературе.

Взаимодействие человека и природы в рассказах И. Степанова.

8.2.2. Карельские писатели в поисках культурных и нравственных смыслов.

Выявление культурных и нравственных смыслов в произведениях М. Пирхонена и Н. Архиповой.

8.2.3. Фольклорные истоки и мотивы произведений карельских писателей.

Мотив обмана смерти в стихах С. Яковлева.

8.2.4. Традиции народного юмора в произведениях карельских авторов.

Народный юмор в рассказах К. Лобастовой и М. Ремшу.

Деревенская комедия по мотивам рассказов Я. Ругоева.

8.2.5. Детский журнал на карельском языке «Kipinä: Vienan kypinä».

Творческие работы молодых авторов на карельском языке.

9. Содержание обучения в 8 классе.

9.1. Устное народное творчество.

9.1.1. Карельский эпос.

Герои карельского эпоса: Вяйнямёйнен, Илмаринен, Лемминкяйнен.

9.1.2. Поэма Э. Лённрота «Калевала» («карело-финский эпос»).

Перевод поэмы на карельский язык Р.П. Ремшуевой. Вяйнямёйнен, Илмаринен, Лемминкяйнен в эпических песнях и «Калевале».

9.2. Карельская литература.

9.2.1. Карельская литература 1930-х годов.

Актуальные темы литературы Карелии 1920-1930-х годов: события революции 1917-1918 годов в России и Финляндии, социальные преобразования в деревне, колхозное строительство.

Отражение жизни карельской деревни в ранних рассказах А. Тимонена.

9.2.2. Карельская литература 1940-1970-х годов.

Поэмы и стихи карелов-фронтовиков Я. Ругоева и Н. Лайне (Н. Гиппиева).

Лиро-эпическая дилогия Я. Ругоева «Сказание о карелах».

9.2.3. Карельская литература 1980-х годов.

Поэтические сборники Я. Ругоева.

Неповторимые оттенки карельской природы в произведениях П. Пертту.

9.2.4. Карельская литература 1991-2020-х годов.

Оригинальное творчество И. Пекшуевой и Л. Люютинен.

Тема возрождения карельского языка и культуры в стихах В. Сабуровой.

Тема трудного жизненного пути человека в произведениях Т. Ругоевой.

Фольклорные архетипы в произведениях С. Яковлева, диалогичность
и театральность в творчестве поэта.

Фольклорные мотивы в произведениях М. Пирхонена. Олицетворение
как характерный для творческой манеры автора приём.

Художественное отображение национального межличностного общения
в рассказах Э. Тимонен.

9.2.5. Карельская драматургия.

Тема судьбы, выбора пути карельского народа в пьесе С. Кантерво «Коробейники».

9.2.6. Литературно-художественный альманах «Taival» («Путь»).

10. Содержание обучения в 9 классе.

10.1. Устное народное творчество.

10.1.1. Карельский эпос.

Мотивы социального протеста, порождённого распадом родового строя
и зарождением классового общества, в эпических песнях о сыне Калевы.

10.1.2. Лиро-эпические песни-баллады периода средневековья.

Раскрытие темы человеческих взаимоотношений. Женщина с её повседневными заботами как главная героиня баллад.

10.1.3. Поэма Э. Лённрота «Калевала» («карело-финский эпос»).

Перевод поэмы на карельский язык Р.П. Ремшуевой. Руны «Калевалы», повествующие об Айно и Куллерво.

10.1.4. Карельские свадебные песни и плачи.

10.2. Карельская литература.

10.2.1. Карельская литература 1930-х годов.

Поэзия Н. Лайне (Гиппиева) и Ф. Исакова на карельском языке.

10.2.2. Карельская литература 1940-1970-х годов.

Проза Н. Яккола, А. Тимонена, О. Степанова, Я. Ругоева, П. Пертту в переводе на карельский язык. Исследование национальных и исторических корней карельского народа в произведениях карельских авторов.

10.2.3. Карельская литература 1980-1990-х годов.

«Лукавинки» П. Пертту - жанр юмористического рассказа в карельской литературе.

Отражение судеб родного края, заботы о его будущем в книгах серии «Karjalan kirjallisuuden klassikot» («Классики карельской литературы»).

10.2.4. Карельская литература 1991-2020-х годов.

Изображение жизни и быта карельского села в произведениях М. Пирхонена.

Проблема угасания карельских деревень в творчестве С. Яковлева.

10.2.5. Карельская драматургия.

Пьеса А. Тимонена «Примешь ли меня, земля карельская?».

Пьеса С. Кантерво «Лемби».

10.2.6. Карельская публицистика.

Публицистические статьи А. Тимонена.

11. Планируемые результаты освоения программы по родной (карельской) литературе (собственно карельское наречие) на уровне основного общего образования.

11.1. В результате изучения родной (карельской) литературы (собственно карельское наречие) на уровне основного общего образования у обучающегося будут сформированы следующие личностные результаты:

1) гражданского воспитания:

готовность к выполнению обязанностей гражданина и реализации его прав, уважение прав, свобод и законных интересов других людей, активное участие
в жизни семьи, образовательной организации, местного сообщества, родного края, страны, в том числе в сопоставлении с ситуациями, отражёнными в литературных произведениях;

неприятие любых форм экстремизма, дискриминации, понимание роли различных социальных институтов в жизни человека, представление об основных правах, свободах и обязанностях гражданина, социальных нормах и правилах межличностных отношений в поликультурном и многоконфессиональном обществе, в том числе с опорой на примеры из родной (карельской) литературы (собственно карельское наречие);

готовность к разнообразной совместной деятельности, стремление
к взаимопониманию и взаимопомощи, в том числе с опорой на примеры
из литературы; активное участие в школьном самоуправлении, готовность к участию в гуманитарной деятельности;

2) патриотического воспитания:

осознание российской гражданской идентичности в поликультурном
и многоконфессиональном обществе, проявление интереса к познанию родного (карельского) языка (собственно карельское наречие) и родной (карельской) литературы (собственно карельское наречие), истории, культуры Российской Федерации, своего края в контексте изучения произведений карельской литературы;

ценностное отношение к достижениям своей Родины - России, к науке, искусству, спорту, технологиям, боевым подвигам и трудовым достижениям народа, в том числе отражённым в художественных произведениях;

уважение к символам России, государственным праздникам, историческому
и природному наследию и памятникам, традициям разных народов, проживающих
в родной стране, обращая внимание на их воплощение в родной (карельской) литературе (собственно карельское наречие);

3) духовно-нравственного воспитания:

ориентация на моральные ценности и нормы в ситуациях нравственного выбора с оценкой поведения и поступков персонажей литературных произведений;

готовность оценивать своё поведение и поступки, а также поведение и поступки других людей с позиции нравственных и правовых норм с учётом осознания последствий поступков;

активное неприятие асоциальных поступков, свобода и ответственность личности в условиях индивидуального и общественного пространства;

4) эстетического воспитания:

восприимчивость к разным видам искусства, традициям и творчеству своего
и других народов, понимание эмоционального воздействия искусства, в том числе изучаемых литературных произведений;

осознание важности художественной литературы и культуры как средства коммуникации и самовыражения;

понимание ценности отечественного и мирового искусства, роли этнических культурных традиций и народного творчества;

стремление к самовыражению в разных видах искусства;

5) физического воспитания, формирования культуры здоровья
и эмоционального благополучия:

осознание ценности жизни с опорой на собственный жизненный
и читательский опыт, ответственное отношение к своему здоровью и установка
на здоровый образ жизни (здоровое питание, соблюдение гигиенических правил, сбалансированный режим занятий и отдыха, регулярная физическая активность);

осознание последствий и неприятие вредных привычек (употребление алкоголя, наркотиков, курение) и иных форм вреда для физического психического здоровья, соблюдение правил безопасности, в том числе правил безопасного поведения в интернет-среде;

способность адаптироваться к стрессовым ситуациям и меняющимся социальным, информационным и природным условиям, в том числе осмысляя собственный опыт и выстраивая дальнейшие цели, умение принимать себя и других, не осуждая;

умение осознавать эмоциональное состояние себя и других, опираясь
на примеры из литературных произведений, умение управлять собственным эмоциональным состоянием, сформированность навыка рефлексии, признание своего права на ошибку и такого же права другого человека с оценкой поступков литературных героев;

6) трудового воспитания:

установка на активное участие в решении практических задач (в рамках семьи, школы, города, края) технологической и социальной направленности, способность инициировать, планировать и самостоятельно выполнять такого рода деятельность;

интерес к практическому изучению профессий и труда различного рода,
в том числе на основе применения изучаемого предметного знания и знакомства
с деятельностью героев на страницах литературных произведений;

осознание важности обучения на протяжении всей жизни для успешной профессиональной деятельности и развитие необходимых умений для этого;

готовность адаптироваться в профессиональной среде; уважение к труду
и результатам трудовой деятельности, в том числе при изучении произведений карельского фольклора и литературы, осознанный выбор и построение индивидуальной траектории образования и жизненных планов с учётом личных
и общественных интересов и потребностей;

7) экологического воспитания:

ориентация на применение знаний из социальных и естественных наук
для решения задач в области окружающей среды, планирования поступков и оценки их возможных последствий для окружающей среды;

повышение уровня экологической культуры, осознание глобального характера экологических проблем и путей их решения;

активное неприятие действий, приносящих вред окружающей среде,
в том числе сформированное при знакомстве с литературными произведениями, поднимающими экологические проблемы;

осознание своей роли как гражданина и потребителя в условиях взаимосвязи природной, технологической и социальной среды, готовность к участию
в практической деятельности экологической направленности;

8) ценности научного познания:

ориентация в деятельности на современную систему научных представлений
об основных закономерностях развития человека, природы и общества, взаимосвязях человека с природной и социальной средой с опорой на изученные
и самостоятельно прочитанные литературные произведения;

овладение языковой и читательской культурой как средством познания мира;

овладение основными навыками исследовательской деятельности с учётом специфики литературного образования, установка на осмысление опыта, наблюдений, поступков и стремление совершенствовать пути достижения индивидуального и коллективного благополучия;

9) обеспечение адаптации обучающегося к изменяющимся условиям социальной и природной среды:

освоение обучающимися социального опыта, основных социальных ролей, соответствующих ведущей деятельности возраста, норм и правил общественного поведения, форм социальной жизни в группах и сообществах, включая семью, группы, сформированные по профессиональной деятельности, а также в рамках социального взаимодействия с людьми из другой культурной среды, изучение
и оценка социальных ролей персонажей литературных произведений;

способность во взаимодействии в условиях неопределённости, открытость опыту и знаниям других, способность действовать в условиях неопределенности, повышать уровень своей компетентности через практическую деятельность,
в том числе умение учиться у других людей, осознавать в совместной деятельности новые знания, навыки и компетенции из опыта других;

навык выявления и связывания образов, способность формирования новых знаний, в том числе способность формулировать идеи, понятия, гипотезы об объектах и явлениях, в том числе ранее неизвестных, осознавать дефициты собственных знаний и компетентностей, планировать своё развитие;

умение оперировать основными понятиями, терминами и представлениями
в области концепции устойчивого развития;

умение анализировать и выявлять взаимосвязи природы, общества
и экономики;

умение оценивать свои действия с учётом влияния на окружающую среду, достижений целей и преодоления вызовов, возможных глобальных последствий;

способность осознавать стрессовую ситуацию, оценивать происходящие изменения и их последствия, опираясь на жизненный и читательский опыт, воспринимать стрессовую ситуацию как вызов, требующий контрмер, оценивать ситуацию стресса, корректировать принимаемые решения и действия, формулировать и оценивать риски и последствия, формировать опыт, уметь находить позитивное
в произошедшей ситуации, быть готовым действовать в отсутствие гарантий успеха.

11.2. В результате изучения родной (карельской) литературы (собственно карельское наречие) на уровне основного общего образования у обучающегося будут сформированы познавательные универсальные учебные действия, коммуникативные универсальные учебные действия, регулятивные универсальные учебные действия, умения совместной деятельности.

11.2.1. У обучающегося будут сформированы следующие базовые логические действия как часть познавательных универсальных учебных действий:

выявлять и характеризовать существенные признаки объектов (художественных и учебных текстов, литературных героев и другие) и явлений (литературных направлений, этапов историко-литературного процесса);

устанавливать существенный признак классификации и классифицировать литературные объекты по существенному признаку, устанавливать основания для их обобщения и сравнения, определять критерии проводимого анализа;

с учётом предложенной задачи выявлять закономерности и противоречия
в рассматриваемых литературных фактах и наблюдениях над текстом, предлагать критерии для выявления закономерностей и противоречий;

выявлять дефициты информации, данных, необходимых для решения поставленной учебной задачи;

выявлять причинно-следственные связи при изучении литературных явлений
и процессов, делать выводы с использованием дедуктивных и индуктивных умозаключений, умозаключений по аналогии, формулировать гипотезы об их взаимосвязях;

самостоятельно выбирать способ решения учебной задачи при работе
с разными типами текстов (сравнивать несколько вариантов решения, выбирать наиболее подходящий с учётом самостоятельно выделенных критериев).

11.2.2. У обучающегося будут сформированы следующие базовые исследовательские действия как часть познавательных универсальных учебных действий:

использовать вопросы как исследовательский инструмент познания
в литературном образовании;

формулировать вопросы, фиксирующие разрыв между реальным
и желательным состоянием ситуации, объекта, и самостоятельно устанавливать искомое и данное;

формировать гипотезу об истинности собственных суждений и суждений других, аргументировать свою позицию, мнение;

проводить по самостоятельно составленному плану небольшое исследование по установлению особенностей литературного объекта изучения, причинно-следственных связей и зависимостей объектов между собой;

оценивать на применимость и достоверность информацию, полученную в ходе исследования (эксперимента);

самостоятельно формулировать обобщения и выводы по результатам проведённого наблюдения, опыта, исследования; владеть инструментами оценки достоверности полученных выводов и обобщений;

прогнозировать возможное дальнейшее развитие событий и их последствия
в аналогичных или сходных ситуациях, а также выдвигать предположения об их развитии в новых условиях и контекстах, в том числе в литературных произведениях.

11.2.3. У обучающегося будут сформированы следующие умения работать
с информацией как часть познавательных универсальных учебных действий:

применять различные методы, инструменты и запросы при поиске и отборе литературной и другой информации или данных из источников с учётом предложенной учебной задачи и заданных критериев;

выбирать, анализировать, систематизировать и интерпретировать литературную и другую информацию различных видов и форм представления;

находить сходные аргументы (подтверждающие или опровергающие одну и ту же идею, версию) в различных информационных источниках;

самостоятельно выбирать оптимальную форму представления литературной
и другой информации и иллюстрировать решаемые учебные задачи несложными схемами, диаграммами, иной графикой и их комбинациями;

оценивать надёжность литературной и другой информации по критериям, предложенным учителем или сформулированным самостоятельно;

эффективно запоминать и систематизировать эту информацию.

11.2.4. У обучающегося будут сформированы следующие умения общения
как часть коммуникативных универсальных учебных действий:

воспринимать и формулировать суждения, выражать эмоции в соответствии
с условиями и целями общения, выражать себя (свою точку зрения) в устных
и письменных текстах;

распознавать невербальные средства общения, понимать значение социальных знаков, знать и распознавать предпосылки конфликтных ситуаций, находя аналогии в литературных произведениях, смягчать конфликты, вести переговоры;

понимать намерения других, проявлять уважительное отношение
к собеседнику и корректно формулировать свои возражения, в ходе учебного диалога и (или) дискуссии задавать вопросы по существу обсуждаемой темы
и высказывать идеи, нацеленные на решение учебной задачи и поддержание благожелательности общения; сопоставлять свои суждения с суждениями других участников диалога, обнаруживать различие и сходство позиций;

публично представлять результаты выполненного опыта (литературоведческого эксперимента, исследования, проекта);

самостоятельно выбирать формат выступления с учётом задач презентации
и особенностей аудитории и в соответствии с ним составлять устные и письменные тексты с использованием иллюстративных материалов.

11.2.5. У обучающегося будут сформированы следующие умения самоорганизации как части регулятивных универсальных учебных действий:

выявлять проблемы для решения в учебных и жизненных ситуациях, анализируя ситуации, изображённые в художественной литературе;

ориентироваться в различных подходах принятия решений (индивидуальное, принятие решения в группе, принятие решений группой);

самостоятельно составлять алгоритм решения учебной задачи (или его часть), выбирать способ решения учебной задачи с учётом имеющихся ресурсов
и собственных возможностей, аргументировать предлагаемые варианты решений;

составлять план действий (план реализации намеченного алгоритма решения)
и корректировать предложенный алгоритм с учётом получения новых знаний
об изучаемом литературном объекте;

делать выбор и брать ответственность за решение.

11.2.6. У обучающегося будут сформированы следующие умения самоконтроля, эмоционального интеллекта, принятия себя и других как части регулятивных универсальных учебных действий:

владеть способами самоконтроля, самомотивации и рефлексии в литературном образовании;

давать адекватную оценку учебной ситуации и предлагать план её изменения;

учитывать контекст и предвидеть трудности, которые могут возникнуть
при решении учебной задачи, адаптировать решение к меняющимся обстоятельствам;

объяснять причины достижения (недостижения) результатов деятельности, давать оценку приобретённому опыту, уметь находить позитивное в произошедшей ситуации;

вносить коррективы в деятельность на основе новых обстоятельств
и изменившихся ситуаций, установленных ошибок, возникших трудностей, оценивать соответствие результата цели и условиям;

различать, называть и управлять собственными эмоциями и эмоциями других;

выявлять и анализировать причины эмоций;

ставить себя на место другого человека, понимать мотивы и намерения другого, анализируя примеры из художественной литературы;

регулировать способ выражения своих эмоций;

осознанно относиться к другому человеку, его мнению, размышляя
над взаимоотношениями литературных героев;

признавать своё право на ошибку и такое же право другого;

принимать себя и других, не осуждая;

проявлять открытость себе и другим;

осознавать невозможность контролировать всё вокруг.

11.2.7. У обучающегося будут сформированы следующие умения совместной деятельности:

понимать и использовать преимущества командной (парной, групповой, коллективной) и индивидуальной работы при решении конкретной проблемы
на уроках родной (карельской) литературы (собственно карельское наречие), обосновывать необходимость применения групповых форм взаимодействия
при решении поставленной задачи;

принимать цель совместной учебной деятельности, коллективно строить действия по её достижению: распределять роли, договариваться, обсуждать процесс и результат совместной работы;

уметь обобщать мнения нескольких людей, проявлять готовность руководить, выполнять поручения, подчиняться;

планировать организацию совместной работы на уроке родной (карельской) литературы (собственно карельское наречие), определять свою роль (с учётом предпочтений и возможностей всех участников взаимодействия), распределять задачи между членами команды, участвовать в групповых формах работы (обсуждения, обмен мнений, «мозговые штурмы» и иные);

выполнять свою часть работы, достигать качественного результата по своему направлению и координировать свои действия с другими членами команды;

оценивать качество своего вклада в общий результат по критериям, сформулированным участниками взаимодействия на литературных занятиях;

сравнивать результаты с исходной задачей и вклад каждого члена команды
в достижение результатов, разделять сферу ответственности и проявлять готовность к предоставлению отчёта перед группой.

11.3. Предметные результаты изучения родной (карельской) литературы (собственно карельское наречие). К концу обучения в 5 классе обучающийся научится:

осмысленно воспринимать художественные тексты разных жанров, различать основные жанры фольклора и художественной литературы, понимать значение фольклора как основы карельской литературы, отличать прозаические тексты
от поэтических;

определять жанровые признаки малых фольклорных жанров (загадка, пословица, поговорка), выделять жанровые особенности и производить сопоставительный анализ народных и литературных сказок, выявлять в сказках разных видов художественные образы (человека, природы, животного, предмета);

находить общее и специфическое в устном народном творчестве
и литературном развитии северных карелов и других народов России;

определять и формулировать тему, основную мысль прочитанных произведений, характеризовать сюжет произведения, его тематику, проблематику, идейно-эмоциональное содержание, находить основные изобразительно-выразительные средства, характерные для творческой манеры писателя, определять их художественные функции, пользоваться основными теоретико-литературными терминами и понятиями как инструментом анализа и интерпретации художественного текста;

рассуждать о героях и проблематике произведений, обосновывать свои суждения с опорой на текст, определять авторское отношение к героям произведений;

выразительно читать вслух и наизусть произведения, их фрагменты в рамках программы (правильно передавать эмоциональное содержание произведения, точно воспроизводить стихотворный ритм);

пересказывать содержание художественного текста (подробно, сжато, выборочно, по плану, с оценкой событий и персонажей);

составлять простой план художественного произведения, план ответа
на проблемный вопрос (устно и письменно);

устно и письменно отвечать на вопросы по учебнику, давать развёрнутый письменный ответ на вопрос (объёмом не менее 20-30 слов), показывающий знание
и понимание литературного произведения;

выделять в тексте незнакомые слова и определять их значение с помощью словарей и справочной литературы;

иллюстрировать стихотворения разных авторов.

11.4. Предметные результаты изучения родной (карельской) литературы (собственно карельское наречие). К концу обучения в 6 классе обучающийся научится:

выявлять тему, идею и пафос произведения, определять его жанровое своеобразие, выявлять художественно значимые изобразительно-выразительные средства языка произведений, определять их художественную функцию, использовать освоенные теоретико-литературные понятия в процессе обсуждения произведения;

характеризовать литературного героя, создавать его словесный портрет
на основе авторского описания и художественных деталей, давать сравнительную характеристику персонажам фольклорных и художественных произведений, выявлять и анализировать концепты «добра» и «зла», «смелости» и «трусости», «прекрасного» и «уродливого», сопоставлять персонажей одного или нескольких произведений по сходству и контрасту;

различать образ рассказчика и автора-повествователя в эпическом произведении, различать образы лирического героя и автора в лирике;

сравнивать близкие по тематике и проблематике произведения родной литературы с произведениями литературы других народов, находить общее
и различное в мифологических представлениях северных карелов и других финно-угорских народов;

пересказывать художественный текст, используя разные виды пересказа (подробный, краткий, выборочный, творческий), пересказывать прозаические произведения или их отрывки с использованием образных средств родного языка (сравнения, эпитеты, повторы, гипербола, литота) и цитат из текста;

выразительно читать вслух и наизусть произведения, их фрагменты в рамках программы;

формулировать вопросы и ответы на них, создавать устные монологические высказывания разного типа, вести диалог;

составлять простой план художественного произведения, в том числе цитатный;

составлять словарный (лингвистический) и историко-культурные комментарии к произведениям, составлять партитуры стихотворений;

писать сочинение по личным впечатлениям, по картине и по предложенной тематике, изложение с элементами сочинения;

11.5. Предметные результаты изучения родной (карельской) литературы (собственно карельское наречие). К концу обучения в 7 классе обучающийся научится:

определять род (эпика, лиро-эпика, лирика), жанр, тематику и проблематику литературного произведения, выяснять идейно-художественную роль сюжетных элементов, различать образы лирического героя и автора;

выявлять в художественном тексте портретную характеристику персонажей, описание природы, выразительные средства языка, тропы и определять их функции, давать оценку событиям и поступкам литературных героев, использовать освоенные теоретико-литературные понятия в процессе обсуждения произведения (литературный герой, лирический герой, речевая характеристика);

определять соотношение реального и вымышленного в художественном произведении, объяснять метафорическую природу художественного образа, его обобщающее значение и наличие оценочного значения в словесном образе
(на примере изученных произведений);

представлять развёрнутый устный или письменный ответ на поставленные вопросы, вести учебные дискуссии, высказывать собственное мнение по содержанию самостоятельно прочитанных художественных произведений, произведений изобразительного искусства;

писать творческие работы (сочинение по предложенной литературной тематике и изложение с элементами сочинения);

составлять простой и сложный план художественного произведения (или его фрагмента), пересказывать художественный текст по плану;

составлять тезисы к статье.

11.6. Предметные результаты изучения родной (карельской) литературы (собственно карельское наречие). К концу обучения в 8 классе обучающийся научится:

определять род и жанр литературного произведения на основе анализа важнейших особенностей его содержания и формы; характеризовать в произведениях конфликт (внешний и внутренний), особенности строения сюжета и композиции, определять стадии развития действия в художественных произведениях;

соотносить содержание и проблематику художественных произведений
со временем их написания и отображённой в них эпохой, привлекая необходимые знания по истории;

выявлять языковые особенности произведения, находить художественные средства и определять их роль в литературном произведении, пользоваться основными теоретико-литературными терминами и понятиями, изученными в этом
и предыдущих классах, как инструментом анализа и интерпретации художественного текста;

давать оценку литературным произведениям с точки зрения их духовно-нравственной, культурной ценности;

сопоставлять изученные и самостоятельно прочитанные произведения одного или разных авторов, сравнивать образы персонажей, литературные явления и факты, сюжеты литературных произведений, темы и проблемы, жанры, стили, приёмы, эпизоды, детали текста (с выявлением общего и различного и обобщением своих наблюдений);

выявлять черты фольклорной традиции в драме, определять художественные функции фольклорных мотивов, образов, поэтических средств;

высказывать собственное мнение по содержанию самостоятельно прочитанных художественных произведений, произведений изобразительного искусства, давать оценку событиям и поступкам литературных героев;

осмысленно и выразительно читать произведения и их фрагменты с учётом лексико-синтаксических и стилевых особенностей текста;

составлять партитурную разметку текста стихотворений и выразительно читать с соблюдением логических ударений, пауз, поэтических интонаций;

писать творческие работы (изложение с элементами сочинения, сочинения).

11.7. Предметные результаты изучения родной (карельской) литературы (собственно карельское наречие). К концу обучения в 9 классе обучающийся научится:

анализировать особенности художественного мира, сюжетов, проблематики и тематики произведений конкретного писателя, выявлять особенности языка и стиля писателя;

выявлять художественно значимые изобразительно-выразительные средства языка поэта (поэтический словарь, тропы, поэтический синтаксис, фоника), пользоваться основными теоретико-литературными терминами и понятиями,
как инструментом анализа и интерпретации художественного текста;

характеризовать особенности строения сюжета и композиции, конфликта произведения, выделять этапы развития сюжета, определять художественные функции внесюжетных элементов композиции романа,

соотносить содержание и проблематику художественных произведений
со временем их написания и отображённой в них эпохой, выделять основные этапы развития карельской литературы, объяснять собственное понимание нравственно-философской, социально-исторической и эстетической проблематики произведений;

выявлять и осмыслять формы авторской оценки героев, событий, характер авторских взаимоотношений с читателем как адресатом произведения;

выявлять признаки литературной традиции в романе в стихах, поэтического новаторства, проявившегося на разных уровнях (постановки проблемы, языка, жанровой формы);

выявлять черты фольклорной традиции в балладе, определять в ней художественные функции фольклорного мотива, образа, поэтических средств;

выделять в художественных текстах перекликающиеся элементы
и обнаруживать связи между карельской (собственно карельское наречие), русской
и зарубежной финно-угорской литературой, а также связи разных литературных эпох и направлений;

писать творческие работы (изложение с элементами сочинения, сочинения-рассуждения, доклады);

выполнять коллективные и индивидуальные проекты и исследования, формулировать проблему, собирать и обрабатывать (анализировать
и систематизировать) информацию, необходимую для написания учебной исследовательской работы и (или) создания проекта на заданную или самостоятельно выбранную тему.

# ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

# 5 класс – 34 ч.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Блок | Тема и основное содержание урока | Кол-во часов | Основные виды деятельности обучающихся |
| Устное народное творчество. | Малые жанры фольклора. Šananlaškut. Пословицы и поговорки. Краткость и простота, меткость и выразительность, многообразие тем, прямой и переносный смысл карельских пословиц и поговорок. | 2 | Восприятие и выразительное чтение карельских пословиц и поговорок.Составление таблицы «Темы карельских пословиц и поговорок».Определение жанровых признаков малых фольклорных жанров (карельские пословицы и поговорки).Использование карельских пословиц и поговорок в речи.Иллюстрирование карельских пословиц и поговорок.Составление рассказа по пословице. |
| Малые жанры фольклора. Arvoitukšet. Загадки. Тематика карельских загадок, отражение в них окружающей природы, хозяйственной, общественной и личной жизни человека. Поэтичность, яркая образность, метафоричность и лаконичность карельских загадок. | 2 | Выразительное чтение карельских загадок из сборника «Карельские народные загадки». Отгадывание карельских загадок.Определение жанровых признаков малых фольклорных жанров (карельские загадки).Иллюстрирование карельских загадок.Придумывание загадок на карельском языке по образцу. |
| Карельские народные сказки. Starinat. Волшебные сказки из репертуара сказительниц М.И. Михеевой и А.А. (Сандры) Ремшуевой. Сказка как источник познаний о народном быте и верованиях. Традиционные сюжеты карельских волшебных сказок. Поэтика волшебной сказки.  | 6 | Восприятие и выразительное чтение карельской волшебной сказки по выбору учителя: ”Piili, piili, Pilkkani” («Пийли, пийли, моя пятнашка»), ”Tuhkimuš-niätästarina” («Сказка о Тухкимусе и кунице»), ”Viisaš moršien” («Умная невеста»), ”Yhekšän kullaista poikua” («Девять золотых сыновей»), ”Mušta lammaš” («Черная овечка») и др.Выражение личного отношения к прочитанному (эмоциональная окраска, интонирование, ритм чтения).Анализ композиционного строения сказки, наличия в ней экспозиции, завязки, развития сюжета, кульминации и развязки. Характеристика сказочных героев (в том числе сравнительная) и средств создания их образов. Выделение жанровых особенностей сказок. Выявление характерных для народных сказок художественных приемов и фантастических элементов и определение их роли в сказке. Поиск в тексте незнакомых слов и определение их значения с помощью словарей и справочной литературы. Различные виды пересказа сказки (подробно, сжато).Создание презентации на тему «Чудесные помощники в карельских волшебных сказках».Читательский театр. |
| Сказки народов Карелии. Русские, карельские (ливвиковские) и вепсские сказки в переводе на собственно карельское наречие карельского языка. Близость сказочного эпоса русских, карелов и вепсов. Сказочное своеобразие устного народного творчества народов Карелии. | 2 | Выразительное чтение русской волшебной сказки ”Lumineitoni” («Снегурочка») или любой другой русской волшебной сказки в переводе на карельский язык.Чтение эпизодов сказки по ролям.Выявление характерных для народных сказок художественных приемов и фантастических элементов и определение их роли в сказке. Выявление в сказках художественных образов (человека, природы, животного, предмета).Различные виды пересказа сказки (по плану, с оценкой событий и персонажей).Восприятие и выразительное чтение карельской (ливвиковской) сказки ”Tuohišiivet” («Крылья из бересты») в переводе на собственно карельское наречие карельского языка.Подготовка к сказыванию сказки с использованием сказочных композиционных элементов.Читательский театр. |
| Сказки народов России. Сказки народов России в переводе на карельский язык. Общее и специфическое в устном народном творчестве и литературном развитии народов России. | 3 | Выразительное чтение тувинской сказки ”Kultalintu” («Золотая птичка»), селькупской сказки ”Tulen emäntä” («Хозяйка огня»), нганасанской сказки ”Neičyt ta kuutamo” («Девушка и луна») или любой другой сказки по выбору учителя.Выявление характерных для народных сказок художественных приемов и фантастических элементов и определение их роли в сказке. Выявление в сказках художественных образов (человека, природы, животного, предмета).Определение общего и специфического в устном народном творчестве и литературном развитии карелов и других народов России.Инсценирование, разыгрывание содержания сказки (драматизация) при помощи различных выразительных средств (интонации, мимики, жеста, позы, действия, мизансцены). Читательский театр. |
| Сказки народов мира. Китайские, японские, бразильские сказки, сказки братьев Гримм в переводе на карельский язык. Общее и специфическое в устном народном творчестве и литературном развитии разных народов. | 3 | Выразительное чтение сказки по выбору учителя: китайская сказка ”Keltani haikara” («Жёлтый аист»), японская сказка ”Pitkä nimi” («Длинное имя»), бразильская сказка ”Mintäh kilpikonnan panššari on kappalehista” («Отчего у черепахи панцирь из кусочков»), сказка братьев Гримм ”Patani huttuo” («Горшочек каши»).Различные виды пересказа сказки (подробно, сжато, выборочно, по плану, с оценкой событий и персонажей).Выявление в сказках художественных образов (человека, природы, животного, предмета).Определение общего и специфического в устном народном творчестве и литературном развитии карелов и других народов мира.Создание иллюстраций к сказке, подготовка к их презентации.Читательский театр. |
| Литературная сказка. Литературные сказки Матти Пирхонена, Валентины Каракиной, Нины Архиповой, Марии Кундозеровой, Татьяны Семечкиной, Любови Кирюшиной. | 4 | Восприятие и выразительное чтение литературных сказок карельских авторов по выбору учителя: Матти Пирхонен ”Tiltaltti” («Пеночка-теньковка»), Валентина Каракина ”Repolapšilikkana” («Лиса-нянька»), Нина Архипова ”Pisara-matkalaini” («Путешествие капельки»), Мария Кундозерова ”Starina mussikkaisešta” («Сказание о чернике»), Любовь Кирюшина ”Löyvä kaunehuš” («Найди красоту») и др.Анализ речи персонажей и отражения в тексте особенностей их характера. Нравственная оценка героев литературных сказок.Определение авторского отношения к героям сказки.Проведение сопоставительного анализа народных и литературных сказок: ответы на вопросы учителя, коллективное обсуждение.Различные виды пересказа фрагментов сказки (подробно, сжато, выборочно, по плану, с оценкой событий и персонажей).Читательский театр. |
| Карельская литература. | Элементы фольклорной поэтики в творчестве карельских писателей. Калевальские кумулятивные песни-сказки. Использование приема формульной кумуляции в стихах С. Яковлева. Мотивы карельских колыбельных песен в стихах Н. Архиповой. | 4 | Выразительное чтение вслух кумулятивных сказок по выбору учителя: ”Pei, pei, pelloista” («По полюшку»), ”Hiiri šöi kešävoin” («Мышь съела летнее масло»), ”Kolо-kolо kotasie. Anna, akka, patasie” («Тук-тук, дайте чугунок»), ”Čun čuru-ruu, näm näpäpää, läkkämmä, čikkon, Čurulʼah” («Чун чуру-руу, поехали, сестрa, в Чуруля»), ”Mie šanon starinua” («Расскажу я сказочку»), ”Riu, rau reposeni, muštapiä natoseni, missä olit tämän talven?” («Риу, рау, лисонька, где ты зимовала»),”Mi tuola näkyy? – Kivi tuola näkyy” («Что там виднеется? – Камень там виднеется») и др.Выявление в текстах основного композиционного приема кумулятивной сказки – многократного, нарастающего повторения одних и тех же действий до обрывания цепи или обращения тех же самых действий в обратном порядке.Анализ композиции кумулятивной сказки: экспозиция незначительного события (бытовые действия), неожиданное развитие действия, развязка – неожиданное прерывание цепочки действий.Выявление примеров формульной кумуляции, создаваемой диалогами, основанными на вопросах и ответах.Читательский театр.Выразительное чтение вслух стихотворения Сергея Яковлева ”Iltašuarna” («Вечерняя сказка»).Нахождение в тексте стихотворения признаков кумулятивного стиха.Подготовка к выразительному чтению стихотворения Сергея Яковлева ”Iltašuarna” («Вечерняя сказка») наизусть.Выразительное чтение вслух стихотворения Нины Архиповой ”Ämmö tuuvvittau Mikkuo” («Бабушка укачивает Микко»), правильная передача эмоционального содержания произведения, точное воспроизведение стихотворного ритма.Иллюстрирование стихотворения.Подготовка к выразительному чтению наизусть.Участие в конкурсе чтецов. |
| Карельское детство в произведениях карельских писателей. Бытописания И. Карху, рассказы Т. Семечкиной. | 4 | Восприятие и выразительное чтение рассказа Илми Карху ”Velleni ta koira” («Мой брат и собака»).Характеристика главной героини рассказа, обоснование своих суждений с опорой на текст.Соотнесение описываемых событий с определенной исторической эпохой, составление историко-культурного комментария к тексту.Восприятие и выразительное чтение рассказа Татьяны Семечкиной ”Mitein Tuzik vasikan pelašti” («Как Тузик теленка спас»).Составление простого плана художественного произведения, иллюстрирование плана, пересказ текста с опорой на иллюстрации.Сочинение рассказа на карельском языке о своем домашнем любимце. |
|  | Детский журнал на карельском языке ”Kipinä: Vienan kypinä”. Творческие работы молодых авторов на карельском языке.  | 4 | Выразительное чтение произведений молодых авторов на собственно карельском наречии карельского языка, опубликованных в свежем номере детского журнала ”Kipinä: Vienan kypinä” («Искорка»).Определение и формулировка темы, основной мысли прочитанных произведений.Нахождение основных изобразительно-выразительных средств, характерных для творческой манеры писателя, определение их художественные функции.Характеристика сюжета произведения, его тематики, проблематики, идейно-эмоционального содержания.Участие в литературных конкурсах журнала.Создание собственного произведения для публикации в журнале. |

# 6 класс – 34 ч.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Блок | Тема и основное содержание урока | Кол-во часов | Основные виды деятельности обучающихся |
| Устное народное творчество. | Карельская мифология. Карельские предания, легенды, былички. Мифологические представления карелов о духах природы, домашних духах, колдунах. Культ медведя у древних карелов. Общее и различное в мифологических представлениях карелов и других финно-угорских народов. | 4 | Восприятие текстов карельских преданий, легенд, быличек (по выбору учителя): ”Kostovuaran kylä” («Деревня Костоваара»), ”Kolvitsan kylä” («Основание деревни Колвица»), ”Perttusen šuku” («Род Перттуненов»), ”Uarreh Neitišuarella” («Клад на девичьем острове»), ”Uarreh” («Клад»), ”Uartehet paletah” («Клады горят»), ”Časoun’a Piismalahešša” («Часовня в Пизьмагубе»), ”Vetehiseštä” («О водяном»), ”Vejenemäntʼä («Хозяйка воды»), ”Järven eläjä” («Обитатель озера»), ”Olen nähnyn vetehisen” («Я видел водяного»), ”Vetehini oli Tuoppajärvellä” («Водяной был в Топозере»), ”Vetehisen lehmä” («Корова водяного»), ”Meččähini” («Леший»), ”Kuun tervaaminen” («Луну дегтем мазали»), ”Kuulusa tietäjä Mihei” («Известный заклинатель Михей»).Разные виды пересказа (подробный, краткий, выборочный, творческий) карельских преданий, легенд, быличек.Работа с материалами книги «Когда деревья были живыми: былички и предания в пересказе для детей».Нахождение общего и различного в мифологических представлениях северных карелов и других финно-угорских народов.Разработка проекта карельского этнопарка: иллюстрирование текстов карельских преданий, легенд и быличек, разработка маршрута по виртуальному карельскому этнопарку, подбор текстов на карельском и русском языках для достопримечательностей этнопарка. |
| Поэма Э. Лённрота «Калевала» («карело-финский эпос»). Перевод поэмы на карельский язык Р.П. Ремшуевой. Миф о Сампо.  | 6 | Знакомство с биографией и творчеством Элиаса Лённрота по материалам книги ” Путешествия Элиаса Лённрота : путевые заметки, дневники, письма 1828-1842” и статьи Раисы Ремшуевой "Elias Lönnrotin elämäštä, matoista ta "Kalevalašta" («О жизни Элиаса Лённрота, его путешествиях и «Калевале»), опубликованной в алманахе ”Taival”.Восприятие и выразительное чтение фрагментов поэмы Э. Лённрота «Калевала» на собственно карельском наречии карельского языка, повествующих о чудесной мельнице Сампо.Устное рецензирование выразительного чтения одноклассников. Составление словарных (лингвистических) и историко-культурных комментариев. Устные ответы на вопросы (с использованием цитирования). Участие в коллективном диалоге. Устная и письменная характеристика (в том числе сравнительная) героев «Калевалы». Краткий пересказ фрагмента поэмы, повествующего о сотворении чудесной мельницы Сампо. Создание собственных иллюстраций к тесту поэмы и подготовка к их презентации и защите. Подготовка выразительного чтения наизусть отрывка из поэмы Э. Лённрота «Калевала» на собственно карельском наречии карельского языка (”Kalevala”, X: 393-422).Подготовка доклада по теме «История Сампо в поэме Э. Лённрота «Калевала» и в руне, записанной Э. Лённротом от Архиппы Перттунена в д. Латваярви в 1834 году: сопоставительный анализ». |
| Карельская литература. | Фольклор как основа карельской литературы. Элементы фольклорной поэтики в творчестве карельских писателей. Фольклорные мотивы в произведениях К. Лобастовой и В. Каракиной. | 6 | Восприятие и выразительное чтение стихотворения Кати Лобастовой ”Vuakalintu kato” («Большая птица пропала»).Сравнение текста стихотворения Кати Лобастовой с текстами карельских рун, в которых упоминается большая птица Vuakalintu.Понимание значения фольклора как основы карельской литературы, определение фольклорных мотивов в тексте произведения: устные ответы на вопросы (с использованием цитирования). Составление словарных (лингвистических) комментариев к тексту.Подготовка к выразительному чтению стихотворения ”Vuakalintu kato” («Большая птица пропала») наизусть. Восприятие и выразительное чтение стихотворения Кати Лобастовой ”Kalaštajan laulu” («Песня рыбака»).Сравнение текста стихотворения Кати Лобастовой с текстами карельских заговоров ”Järvellä lähtiessä” («Перед выходом в озеро под парусом»), ”Onkittuas’s’a” («На удачу в рыбной ловле») и песней Вейкко Пяллинена ”Kalaštajan laulu” («Песня рыбака»).Иллюстрирование текста стихотворения.Подготовка к выразительному чтению стихотворения ”Kalaštajan laulu” наизусть. Воспритие и выразительное чтение сказок и рассказов Валентины Каракиной ”Vetehini” («Водяной»), ”Taistelu vejen alla” («Битва под водой»).Составление простого плана художественного произведения, в том числе цитатного, пересказ по плану.Анализ отражения в сказках и рассказах Валентины Каракиной карельского устного народного творчества, сравнительная характеристика персонажей фольклорных и художественных произведений, выявление и анализ концептов «добра» и «зла», «смелости» и «трусости», «прекрасного» и «уродливого».Создание виртуальной галлереи «Карельский водяной, калевальский Ахто и другие», наполнение галлереи рисунками и текстами на карельском языке. |
|  | Поэтика карельского дома. Образы внутреннего пространства в произведениях карельских писателей И. Карху, С. Яковлева, М. Пирхонена. | 6 | Восприятие и выразительное чтение рассказа Илми Карху ”Tuattoni talo” («Дом моего отца»).Составление словарного (лингвистического) и историко-культурного комментария к тексту произведения.Формулирование вопросов по тексту и ответы на них.Восприятие и выразительное чтение стихотворения С. Яковлева ”Talon nurkat” («Углы дома»). Составление партитуры стихотворения.Устное рецензирование выразительного чтения одноклассников. Устные ответы на вопросы (с использованием цитирования). Участие в коллективном диалоге. Поиск цитатных примеров, иллюстрирующих восприятие образа дома как одной из основополагающих ценностей в жизни человека. Экскурсия в музей-заповедник «Кижи» ∕ традиционную карельскую деревню с целью знакомства с устройством традиционного карельского дома, иллюстрирование стихотворения фотографиями из музея.Письменный ответ на проблемный вопрос: «Какие размышления С. Яковлева отразились в его стихотворении?»Подготовка выразительного чтения стихотворения С. Яковлева ”Talon nurkat” («Углы дома») наизусть.Восприятие и выразительное чтение рассказа Матти Пирхонена ”Ananie Perttusen meččäpirtti” («Лесная избушка Анания Перттунена»).Составление плана рассказа.Пересказ произведения или его отрывков с использованием образных средств родного языка (сравнения, эпитеты, повторы, гипербола, литота и т. д.) и цитат из текста.Сочинение на карельском языке по теме «История старого карельского дома, рассказанная им самим и записанная мною во время путешествия по Карелии». |
|  | Сказочная природа Карелии. Правда и вымысел в произведениях карельских писателей о природе. | 6 | Восприятие и выразительное чтение сказки Сантери Трофимова ”Paro ta repokuoma” («Паро и кума-лисица»).Сопоставление лисицы из сказки Сантери Трофимова с чудесными помощниками (животными) в карельских народных сказках.Характеристика героини сказки Сантери Трофимова Паро, создание ее словесного портрета на основе авторского описания и художественных деталей, творческая словесная дорисовка портрета героини.Сопоставление по сходству и контрасту сказки Сантери Трофимова с произведениями других карельских авторов о животных, выступающих в качестве помощника человека.Сравнение близких по тематике и проблематике произведений родной карельской литературы с произведениями литературы других народов.Восприятие и выразительное чтение рассказа Паули Леонтьева ”Ihmissysjärven legenda” («Легенда озера»).Выявление в тексте и цитирование фрагментов, отражающих реальную действительность и сказочную реальность.Нахождение общего и различного в мифологических представлениях северных карелов и других финно-угорских народов: мотив превращения девушки в птицу.Поиск материалов для презентации «Сказки, легенды и мифы моей малой родины», создание художественного текста на карельском языке по мотивам местных преданий, защита проекта.Выразительно чтение стихотворения Нины Архиповой ”Tuisku” («Вьюга»).Использование освоенных теоретико-литературных понятий в процессе обсуждения произведения: стихотворный размер, ритм, рифма, строфа.Подготовка к выразительному чтению стихотворения наизусть. |
|  | Детский журнал на карельском языке ”Kipinä: Vienan kypinä”. Творческие работы молодых авторов на карельском языке.  | 6 | Выразительное чтение произведений молодых авторов на собственно карельском наречии карельского языка, опубликованных в свежем номере детского журнала ”Kipinä: Vienan kypinä” («Искорка»).Разные виды пересказа (подробный, краткий, выборочный, творческий).Выявление темы, идеи и пафоса художественных произведений, публикуемых в журнале, определение их жанрового своеобразия.Выявление художественно значимых изобразительно-выразительных средств языка произведений, определение их художественной функции.Участие в литературных конкурсах журнала.Создание собственного произведения для публикации в журнале. |

7 класс – 34 ч.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Блок | Тема и основное содержание урока | Кол-во часов | Основные виды деятельности обучающихся |
| Устное народное творчество. | Сказители Карелии. | 4 | Знакомство с электронной энциклопедией «Сказители Карелии».Поиск информации о сказителях Северной Карелии М. Хотеевой, М. Ремшу.Изучение архивных материалов, подготовка доклада о сказителях северной Карелии.Знакомство с методиками собирания фольклора, интервьюирование представителей старшего поколения носителей карельского языка, запись образцов карельской речи, презентация собранного материала. |
| Карельский эпос. Архаичные сюжеты карельского эпоса о сотворении мира, рождении огня, большом дубе, создании кантеле. Калевальская метрика, аллитерация и поэтический параллелизм как основные характеристики калевальской поэзии.  | 2 | Восприятие и выразительное чтение эпической песни ”Iso tammi” («Большой дуб»).Нахождение в тексте примеров аллитерации, поэтического параллелизма.Составление партитурной разметки текста эпической песни с учетом основных характеристик калевальской метрики (нерифмованный восьмисложный стих с хореической стопой) и выразительное чтение текста с соблюдением логических ударений, пауз, поэтических интонаций. Сочинение собственных текстов с использованием калевальской метрики. |
| Поэма Э. Лённрота «Калевала». Перевод поэмы на карельский язык Р.П. Ремшуевой. Миф о большом дубе в «Калевале». | 6 | Восприятие и выразительное чтение фрагментов поэмы Э. Лённрота «Калевала», повествующих о большом дубе.Сопоставление фрагмента поэмы Элиаса Лённрота, повествующего о большом дубе, с текстом эпической песни на соответствующий архаичный сюжет.Составление словарных (лингвистических) и историко-культурных комментариев. Устные ответы на вопросы (с использованием цитирования). Создание собственных иллюстраций к тесту поэмы.Подготовка выразительного чтения наизусть отрывка из поэмы Э. Лённрота «Калевала» на собственно карельском наречии карельского языка (”Kalevala”, II: 43-88). |
| Карельская литература. | Образы человека и природы в карельской литературе. Взаимодействие человека и природы в рассказах И. Степанова. | 4 | Выразительное чтение рассказа Ивана Степанова ”Luontuo pitäy šuvaija” («Природу нужно любить»).Анализ взаимодействия природы и человека в рассказе Ивана Степанова.Составление простого и сложного плана произведения, пересказ художественного текста по плану.Интеллектуальная игра «Правда или вымысел»: пересказ текста с намеренным искажением сюжетной линии, коллективное обсуждение и исправление неточностей в пересказе. |
| Карельские писатели в поисках культурных и нравственных смыслов. Выявление культурных и нравственных смыслов в произведениях М. Пирхонена и Н. Архиповой. | 4 | Восприятие и выразительное чтение произведений М. Пирхонена ”Räkäččyharakka” («Сорока»), ”Hauki” («Щука»).Выявление культурных и нравственных смыслов, фольклорных истоков и мотивов произведений М. Пирхонена.Определение соотношения реального и вымышленного в художественном произведении.Выявление в художественном тексте портретной характеристики персонажей, описаний природы, выразительных средств языка, тропов и определение их функции.Развернутые устные или письменные ответы на поставленные вопросы.Иллюстрирование прочитанных произведений.Выразительно чтение стихотворения Нины Архиповой ”Kotirannalla” («На родном берегу»).Использование освоенных теоретико-литературных понятий в процессе обсуждения произведения: стихотворный размер, ритм, рифма, строфа.Подготовка к выразительному чтению стихотворения наизусть. |
| Фольклорные истоки и мотивы произведений карельских писателей. Мотив обмана смерти в стихах С. Яковлева. | 2 | Выразительное чтение стихотворения Сергея Яковлева ”Tule huomena” («Приходи завтра»).Выявление фольклорных мотивов в произведении: мотив обмана смерти.Анализ художественно значимых изобразительно-выразительных средств языка поэта (поэтическая лексика и синтаксис и др.) и определение их художественной функции. Подготовка к выразительному чтению наизусть стихотворения Сергея Яковлева ”Tule huomena” («Приходи завтра»).Написание литературной сказки по мотивам стихотворения, презентация проекта. |
| Традиции народного юмора в произведениях карельских авторов. Народный юмор в рассказах М. Ремшу и К. Лобастовой. Деревенская комедия по мотивам рассказов Я. Ругоева. | 6 | Выразительное чтение рассказа Микко Ремшу ”Kyšymyš vain vaštauš” («Вопрос или ответ»).Обсуждение содержания рассказа по вопросам. Устные ответы на вопросы (с использованием цитирования). Пересказ произведения в различных видах пересказа. Участие в коллективном диалоге по произведениюСопоставление персонажей и составление плана их сравнительной характеристики. Анализ особенностей смысловой и образной организации произведения, восходящего к традициям народного юмора.Читательский театр.Выразительное чтение рассказа Кати Лобастовой ”Etonat” («Улитки»).Перевод рассказа на русский язык.Оценка событий и поступков персонажей.Просмотр видеозаписи деревенской комедии «Самовар» по рассказу Яакко Ругоева (режиссер и автор перевода на карельский язык – Валентина Сабурова), обсуждение постановки, инсценировка по мотивам произведения. |
| Детский журнал на карельском языке ”Kipinä: Vienan kypinä”. Творческие работы молодых авторов на карельском языке.  | 6 | Выразительное чтение произведений молодых авторов на собственно карельском наречии карельского языка, опубликованных в свежем номере детского журнала ”Kipinä: Vienan kypinä” («Искорка»).Определение рода (эпика, лиро-эпика, лирика) и жанра, тематики и проблематики публикуемых в журнале литературных произведений.Участие в литературных конкурсах журнала.Создание собственного произведения для публикации в журнале. |

#

# 8 класс – 34 ч.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Блок | Тема и основное содержание урока | Кол-во часов | Основные виды деятельности обучающихся |
| Устное народное творчество. | Карельский эпос. Герои карельского эпоса: Вяйнямёйнен, Илмаринен, Лемминкяйнен. | 2 | Восприятие и выразительное чтение эпических песен ”Kilpalaulanta” («Состязание в пении»), ”Vipusešša käynti” («Путешествие к Випунену»), ”Tuonelan matka” («Посещение Туонелы»), ”Kos’s’onta” («Сватовство»), ”Päivölän pivot”(«Пир в Пяйвёле»), ”Vellamon neito” («Дева Велламо»).Нахождение в тексте примеров аллитерации, поэтического параллелизма.Составление партитурной разметки текста эпической песни с учетом основных характеристик калевальской метрики (нерифмованный восьмисложный стих с хореической стопой) и выразительное чтение текста с соблюдением логических ударений, пауз, поэтических интонаций. Сопоставление образов героев эпических песен: Вяйнямёйнена, Илмаринена, Лемминкяйнена.Конкурс чтецов. |
| Поэма Э. Лённрота «Калевала» («карело-финский эпос»). Перевод поэмы на карельский язык Р.П. Ремшуевой.  | 6 | Восприятие и выразительное чтение фрагментов поэмы Э. Лённрота «Калевала», повествующих о Вяйнямёйнене, Илмаринене и Лемминкяйнене.Анализ оособенностей художественного мира, сюжетов, проблематики и тематики «Калевалы».Подробный пересказ фрагмента поэмы, повествующего об одном из главных героев. Составление словарных (лингвистических) и историко-культурных комментариев к тексту. Устные ответы на вопросы (с использованием цитирования). Участие в коллективном диалоге. Устная и письменная характеристика (в том числе сравнительная) героев эпоса, оценка их поступков.Самостоятельное изучение статьи М. Кундозеровой ”Karjalaiset kanšanrunot ta Elias Lönnrotin Kalevala-runoelma: muajilman šynnyn juonen varianttija” («Карельские руны и поэма Элиаса Лённрота «Калевала» : варианты сюжета о создании мира»), устные ответы на вопросы по содержанию статьи.Сопоставление содержания поэмы Элиаса Лённрота «Калевала» с содержанием эпических песен, повествующих о Вяйнямёйнене, Илмаринене и Лемминкяйнене.Создание собственных иллюстраций к тесту поэмы и подготовка к их презентации и защите. Подготовка выразительного чтения отрывка из поэмы Э. Лённрота «Калевала» на карельском языке наизусть (”Kalevala”, XLI: 1-36). |
| Карельская литература. | Карельская литература 1930-х годов. Актуальные темы литературы Карелии 1920-1930-х годов: события революции 1917-1918 годов в России и Финляндии, социальные преобразования в деревне, колхозное строительство. | 2 | Выделение основных этапов развития карельской литературы.Сбор и обобщение материала о карельской литературе 1930-х годов под руководством учителя.Восприятие и выразительное чтение отрывков из повести о колхозной жизни ”Marfa” («Марфа») Ийво Никутьева. Выразительное чтение отрывков из сборника рассказов ”Jauhinkivi” («Жернов») Федора Ивачева.Выразительное чтение отрывков из пьесы Юхо Ремшу ”Kouluhlähtö” («В школу»).Выявление особенностей художественного мира, сюжетов, проблематики и тематики произведения, особенностей языка и стиля писателей.Соотнесение содержания и проблематики художественных произведений со временем их написания и отображенной в них эпохой.Разработка обложки для повести Ийво Никутьева ”Marfa” («Марфа») или сборника рассказов ”Jauhinkivi” («Жернов») Федора Ивачева, защита проекта на карельском языке. |
|  |
| Карельская литература 1930-х годов. Отражение жизни карельской деревни в ранних расказах А. Тимонена. | 2 | Знакомство с фактами биографии писателя Антти Тимонена.Выразительное чтение ранних произведений Антти Тимонена в переводе на карельский язык (собственно карельское наречие): ”Ratijo”, ”Lentomašiina” («Радио», «Аэроплан»).Ответы на вопросы по содержанию рассказов, определение темы, идеи произведений (проникновение нового во все сферы жизни).Анализ художественных произведений с точки зрения сюжета, тематики, проблематики, выразительных средств языка.Выявление в тексте призведений деталей, создающих комический эффект.Читательский театр. |
| Карельская литература 1940-1970-х годов. Поэмы и стихи карелов-фронтовиков Я. Ругоева и Н. Лайне (Н. Гиппиева). Лиро-эпическая дилогия Я. Ругоева «Сказание о карелах». | 4 | Восприятие стихов Яакко Ругоева и Николая Лайне на финском языке или в переводе с финского языка на русский.Раскрытие темы любви к родине, природе, трудолюбивым жителям карельского края в произведениях Яакко Ругоева и Николая Лайне, подготовка сообщения о поэтах и их произведениях на карельском языке.Соотнесение содержания и проблематики художественных произведений со временем их написания и отображенной в них эпохой, анализ отражения исторических событий на севере Карелии до и после революции в дилогии в стихах Яакко Ругоева ”Karjalainen tarina” («Сказание о карелах»). Нахождение в тексте дилогии примеров соединения богатств живой народной разговорной речи (преимущественно диалектов северных карелов) с финским литературным языком. |
| Карельская литература 1980-х годов. Поэтические сборники Я. Ругоева восьмидесятых годов XX века. Неповторимые оттенки карельской природы в произведениях мастера пейзажа П. Пертту.  | 4 | Восприятие поэтических произведений Яакко Ругоева из сборников ”Minun karjalaiset juureni” («Мои карельские корни»), ”Karjalaisen leipäpuu” («Хлебное дерево карела») на финском языке или в переводе на русский язык. Ответы на вопросы на карельском языке по содержанию произведений Яакко Ругоева, нацеленные на выявление поставленных автором нравственно-этических проблем.Выразительное чтение произведений Пекки Пертту на тему карельской природы: ”Lapalivo” («Прохвостка»), ”Kukkuu, kukkuu” («Кукушка»), ”Šelkosienherra” («Повелитель»), ”Kontie niemisellä” («Медведь на мысу»), ”Meččäpirtillä” («В лесной избушке»), ”Mečän peitokšissa” («Заблудившиеся»).Выявление ключевых для национального сознания карелов культурных и нравственных смыслов в произведениях П. Пертту о родной природе и родном крае.Анализ средств художественной выразительности в тексте. Сопоставление изученных и самостоятельно прочитанных произведений Пекки Пертту, сравнение образов персонажей, литературных явлений и фактов, сюжетов литературных произведений, тем и проблем, жанров, стилей, приемов, эпизодов, деталей текста (с выявлением общего и различного и обобщением своих наблюдений).Подбор фотоиллюстраций к текстам произведений П. Пертту, презентация фотовыставки. |
| Карельская литература 1991-2020-х годов. Оригинальное творчество И. Пекшуевой и Л. Люютинен. | 1 | Восприятие и выразительное чтение рассказов Иро Пекшуевой ”Kalanjako” («Дележ рыбы»), ”Kauhulla on suuret silmät” («У страха глаза велики»).Выявление в текстах характерных особенностей карельской литературы 1991-2020-х годов: полнота изображения народной жизни, этнографическая многокрасочность рисунка, слияние чувств и мыслей авторов с жизнью и духовным миром земляков за счет широкого использования народно-поэтических форм в текстах произведений. Съёмка короткометражного фильма по произведениям Иро Пекшуевой. |
| Карельская литература 1991-2020-х годов. «Когда просыпаются корни» – тема возрождения карельского языка и культуры в творчестве В. Сабуровой. | 1 | Выразительное чтение стихотворений Валентины Сабуровой ”Kun juuret alkau herätä” («Когда просыпаются корни»), ”Rakkahuš pelaštau muajilman” («Любовь спасет мир»), ”Hyvät šanat ihmisellä pitäy šanuo aikoinah” («Вовремя благодари»), ”Elämän kipinä” («Искра жизни»), ”Uneton yö” («Бессонная ночь»), ”Elämän kokemukšie” («Жизненные испытания»), ”Missä onni kävelet” («Где ты, счастье»), ”Mi on tärkein?” («Что самое главное?»), ”Anna šyväin” «Подари свое сердце»), ”Meččä niin kuin nuori moršien” («Лес как невеста молодая»).Выявление художественно значимых изобразительно-выразительных средств языка поэта (поэтическая лексика и синтаксис, тропы, фигуры, фоника и др.) и определение их художественной функции. Подготовка выразительного чтения наизусть стихотворения Валентины Сабуровой ”Meččä niin kuin nuori moršien” («Лес как невеста молодая»). |
| Карельская литература 1991-2020-х годов. Тема трудного жизненного пути человека в произведениях Т. Ругоевой. | 2 | Выразительное чтение фрагментов произведения Тююне Ругоевой на карельском языке ”Mieš mänöy, nimi mualla jiäpi” (Тююне Ругоева «Человек уходит, а его имя остается»).Сбор и обобщение материала о писателе и истории создания произведения с использованием справочной литературы и ресурсов Интернета.Различные виды пересказа. Развернутые устные или письменные ответы на поставленные вопросы. Иллюстирование произведений автора фотографиями из газет 30-40-х годов ХХ века, подбор цитат из произведений Тююне Ругоевой в качестве подписей к фотографиям. |
| Карельская литература 1991-2020-х годов. Фольклорные архетипы в произведениях С. Яковлева. Диалогичность и театральность в творчестве поэта. | 1 | Составление партитурной разметки текста стихотворения С. Яковлева ”Vanha hukku” («Старый волк») и выразительное чтение с соблюдением логических ударений, пауз, поэтических интонаций.Анализ архетипического образа волка в стихотворении, способов расширения и углубления архетипа согласно авторской концепции.Подготовка к выразительному чтению наизусть стихотворения С. Яковлева ”Vanha hukku” («Старый волк»).Выразительное чтение стихотворения Сергея Яковлева ”Nuapurit-naiset” («Соседки»).Анализ бытового диалога персонажей в тексте стихотворения: определение количества персонажей, их словесный портрет и характеристика взаимоотношений.Иллюстрирование текста. |
| Карельская литература 1991-2020-х годов. Фольклорные мотивы в произведениях М. Пирхонена. Олицетворение как характерный для творческой манеры автора прием.  | 2 | Восприятие и выразительное чтение отрывков из произведения Матти Пирхонена «Воспоминания сосны Лённрота» (Matti Pirhonen ”Lönnrotin mänty muistelou”).Характеристика особенностей строения сюжета и композиции; определение стадий развития действия в произведении. Нахождение в тексте основных изобразительно-выразительных средств, характерных для творческой манеры писателя, определение их художественные функции: олицетворение, сравнение и др.Различные виды пересказа.Сопоставление тематически близких произведений фольклора, карельской и русской литературы.Составление и иллюстрирование хронологии событий на основе текста.Творческая работа: написание своего произведения по аналогии с прочитанным (воспоминания старого карельского дома и т.п.) |
| Карельская литература 1991-2020-х годов. Художественное отображение национального межличностного общения в рассказах Э. Тимонен. | 2 | Восприятие и выразительное чтение рассказа Элины Тимонен «Коробейник» (”Kesseliukko”).Выявление языковых особенностей произведения, нахождение художественных средств и определение их роли.Анализ текстообразующей функции диалога в рассказе, его роли в завязывании сюжета, выявлении взаимоотношений персонажей, определении их линии поведения. Устные ответы на вопросы (с использованием цитирования). Пересказ произведения в различных видах пересказа. Участие в коллективном диалоге по произведению. Читательский театр. |
| Карельская драматургия.  | 2 | Выразительное чтение отрывков пьес для самодеятельных театров из сборника ”Uhtuon katrilli” («Карельская кадриль»).Выявление черт фольклорной традиции в драме, определение художественных функций фольклорных мотивов, образов, поэтических средств.Постановка пьесы по выбору из сборника ”Uhtuon katrilli” («Карельская кадриль»). |
| Литературно-художественный альманах ”Taival” («Путь»). | 3 | Высказывание собственного мнения по содержанию самостоятельно прочитанных художественных произведений из литературно-художественного альманаха ”Taival” («Путь»), оценка событий и поступков литературных героев.Выявление темы, идеи и пафоса художественных произведений, публикуемых в альманахе, определение их жанрового своеобразия.Оценка литературных произведений с точки зрения их духовно-нравственной, культурной ценности. |

# 9 класс – 34 ч.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Блок | Тема и основное содержание урока | Кол-во часов | Основные виды деятельности обучающихся |
| Устное народное творчество. | Карельский эпос. Мотивы социального протеста, порожденного распадом родового строя и зарождением классового общества, в эпических песнях о сыне Калевы.  | 2 | Восприятие и выразительное чтение эпической песни ”Paimenen košto” («Месть пастуха»).Нахождение в тексте примеров аллитерации, поэтического параллелизма.Составление партитурной разметки текста эпической песни с учетом основных характеристик калевальской метрики (нерифмованный восьмисложный стих с хореической стопой) и выразительное чтение текста с соблюдением логических ударений, пауз, поэтических интонаций. Ответы на вопросы по содержанию текста, участие в коллективном диалоге.Нахождение элементов обрядовой поэзии в тексте, сопоставление текста эпической песни с текстами карельских заговоров и заклинаний.Написание рассказа по мотивам эпической песни ”Paimenen košto” («Месть пастуха»). |
| Лиро-эпические песни-баллады. Раскрытие темы человеческих взаимоотношений в песнях балладах. Женщина с ее повседневными заботами как главная героиня баллад. | 1 | Восприятие и выразительное чтение фрагментов песни-баллады ”Kavotetut koristehet” («Утерянные украшения»).Анализ действия в балладе: замедленность развития, повторяемость диалогов и т.д. Раскрытие темы человеческих взаимоотношений в песне-балладе.Сопоставление образа кукушки в балладе и карельских причитаниях. |
| Поэма Э. Лённрота «Калевала» («карело-финский эпос»). Перевод поэмы на карельский язык Р.П. Ремшуевой. Руны «Калевалы», повествующие об Айно и Куллерво. | 4 | Восприятие и выразительное чтение фрагментов поэмы Э. Лённрота «Калевала», повествующих о Куллерво и Айно. Осмысленное и выразительное чтение фрагментов поэмы с учетом лексико-синтаксических и стилевых особенностей текста.Сопоставление текста поэмы Элиаса Лённрота «Калевала» с текстами эпических песен о сыне Калевы и песен-баллад об Анни.Подробный пересказ фрагментов поэмы, повествующих о Куллерво и Айно.Характеристика особенностей строения сюжета и композиции, конфликта.Составление словарных (лингвистических) и историко-культурных комментариев. Создание собственных иллюстраций к тесту поэмы и подготовка к их презентации и защите. Подготовка выразительного чтения наизусть отрывка из поэмы Э. Лённрота «Калевала» на карельском языке (”Kalevala”, XLI: 473-492). |
| Карельские свадебные песни и плачи.  | 2 | Восприятие и выразительное чтение текстов свадебных песен: ”Kokko lenti” («Летел орел»), ”Miero vuotti” («Мир ждал новолунья»), ”Kiäniskuvirši” («Плач на рукобитье»), ”Ruvennenko laulamahe” («Не начать ли песнопенье»), ”Opettavainen laulu” («Песня-поучение»), ”Kun munkultani tulisi” («Если бы милый появился»), ”Šyyttä šilloin lapši itki” («Без причин ребенок плакал»).Знакомство с карельским свадебным обрядом.Соотнесение свадебных песен с определенными моментами карельского свадебного обряда: песни, исполняемые в доме невесты, и песни, исполняемые в доме жениха.Анализ использования карельских свадебных песен и плачей в тексте поэмы Элиаса Лённрота «Калевала». |
| Карельская литература. | Карельская литература 1930-х годов. Поэзия Н. Лайне (Гиппиева) и Ф. Исакова на карельском языке. | 2 | Восприятие поэтических произведений Николая Лайне (Гиппиева) и Федора Исакова из сборника «Хуондес» («Утро»).Соотнесение содержания и проблематики поэтических произведений Николая Лайне (Гиппиева) и Федора Исакова со временем их написания и отображенной в них эпохой.Поиск в тексте примеров фольклорности раннего творчества Николая Лайне (слова-эмблемы «Сампо», «Калевала», «кантеле» и др.)Написание исторического комментария в связи с использованием в сборнике «Хуондес» кириллического алфавита. |
| Карельская литература 1940-1970-х годов. Проза Н. Яккола, А. Тимонена, О. Степанова, Я. Ругоева, П. Пертту на финском языке и в переводе на русский язык. Исследование национальных и исторических корней карельского народа в произведениях карельских авторов. | 8 | Восприятие и выразительное чтение отрывков из произведений Яакко Ругоева, Николая Яккола, Антти Тимонена, Ортьё Степанова, Пекки Пертту на финском языке или в переводе на русский язык (по выбору учителя)Определение жанра тетралогии Николая Яккола «Водораздел» как повествования, основное жанровое отличие повествования от романа (в центре романа – судьба конкретного человека, герой повествования – целый народ). Анализ сочетания в тексте тетралогии «Водораздел» элементов христианской культуры с элементами народных верований при описании жизни и быта карельской деревни.Анализ социально-художественного осмысления исторических событий в романе Антти Тимонена «Мы - карелы», рассмотрение произведения в контексте русской литературы, выросшей на почве христианской культуры (А. Фадеев «Разгром», М. Шолохов «Тихий Дон»).Характеристика цикла романов Ортьё Степанова «Родичи» как документально-художественного повествования, анализ особенностей авторского стиля (фрагментарность, скупые характеристики героев, устойчивость сюжетообразующего образа дома, определение вечных ценностей человеческого бытия через конфликт отцов и детей и т.д.).Коллективный проект на карельском языке «Карелы и карельская земля в монументальных произведениях карельских писателей: повествовании Николая Яккола «Водораздел», романе Антти Тимонена «Мы – карелы», цикле романов Ортьё Степанова «Родичи», сборнике рассказов «Шествие поколений» и романе «Тростниковый берег» Яакко Ругоева, цикле очерков Пекки Пертту «След лодки Вяйнямёйнена» (по выбору учителя).  |
| Карельская литература 1980-1990-х годов. Жанр юмористического рассказа в карельской литературе. Отражение судеб родного края, заботы о его будущем в книгах серии ”Karjalan kirjallisuuden klassikot” («Классики карельской литературы»). | 4 | Восприятие и выразительное чтение юмористических рассказов Пекки Пертту из сборника ”Vesiperän pakinoita” («Лукавинки»): ”Mintäh Vesiperä?” («Почему Весиперя?»), ”Šienipatolaiset” («Грибные запрудники»), ”Makšalillit” («Любители печени»), ”On šitä haukie!” («Вот это щука!»), ”Šoršissa” («Утиная охота»), ”Elämä kirjava kuin tikka” («Жизнь, пестрая, как дятел»).Определение роли названия в литературном произведении.Характеристика героев произведения (портрет, поведение, особенности характера и т. д.).Выявление и осмысление формы авторской оценки героев, событий, характера авторских взаимоотношений с читателем как адресатом произведения.Выявление языковых средств выражения комического в текстах Пекки Пертту.Создание подкаста (программы, сюжета в аудиоформате) по мотивам произведений Пекки Пертту, участие в конкурсе подкастов.Написание статьи для карельской Википедии на карельском языке о романе Яакко Ругоева ”Metsällä korvat, järvellä silmät” («Лес слышит, озера видят»), вышедшем в серии ”Karjalan kirjallisuuden klassikot” («Классики карельской литературы»). |
| Карельская литература 1991-2020-х годов. Изображение жизни и быта карельского села в произведениях М. Пирхонена.  | 3 | Восприятие и выразительное чтение произведений Матти Пирхонена ”Ananie Perttusen meččäpirtti” («Лесная избушка Анания Перттунена»), ”Rosvonniekka” («Разбойник»), ”Smörö-Juakko” («Про Якова»), ”Rokakši vainko paissiksi?” («Варить или жарить?»), ”Jyyki ho-o-oi” («Юуки-и-и»).Составление плана рассказа, различные виды пересказа.Характеристика героев произведения (портрет, поведение, особенности характера и т. д.).Написание «автобиографии» одного из главных героев, презентация проекта.Выводы об особенностях художественного мира, сюжетов, проблематики и тематики произведений Матти Пирхонена; выявление особенностей языка и стиля писателя.Сопоставление содержания произведения ”Smörö-Juakko” («Про Якова») с сюжетом пьесы Сеппо Кантерво ”Laukkurit” («Коробейники») – письменный анализ. |
| Карельская литература 1991-2020-х годов. Проблемы войны и мира, угасания и возрождения в творчестве С. Яковлева, фолькорные истоки и мотивы поэзии автора. | 2 | Выразительное чтение поэтических произведений Сергея Яковлева ”Hoitomatoin kylä” («Заброшенная деревня»), ”Ukko ta vuara” («Старик и гора»), ”Rakaš, kallivo ta voima” («Любовь, скала и сила»).Анализ и интерпретация текста с использованием основных теоретико-литературных терминов и понятий, изученных в этом и предыдущих классах.Выявление художественно значимых изобразительно-выразительных средств языка поэта (поэтический словарь, тропы, поэтический синтаксис, фоника и др.), фольклорных истоков и мотивов его творчества.Подготовка к выразительному чтению фрагментов поэтических произведений С. Яковлева наизусть.Изложение в форме сочинения своего понимания социально-исторической и эстетической проблематики произведений. |
| Карельская драматургия. Пьеса А. Тимонена «Примешь ли меня, земля карельская?».  | 4 | Определение жанровой, родовой специфики художественного произведения. Сопоставление сюжета пьесы «Примешь ли меня, земля карельская?» с действительными историческими фактами периода гражданской войны и белофинской интервенции в северной Карелии (1918-1922 гг.).Сопоставление описываемых событий с содержанием романа Антти Тимонена «Мы-карелы».Анализ философской, социально-исторической и эстетической проблематики произведений.Характеристика и сопоставление основных героев, выявление художественных средств их создания: образ Васселея.Написание рецензии на спектакли Национального театра Республики Карелия ”Otatko miut, Karjalan mua?” («Примешь ли меня, земля карельская?») и ”Omalla mualla” («Земля карельская»).Постановка фрагмента спектакля на собственно карельском наречии карельского языка. |
| Карельская публицистика. Публицистическая статья А. Тимонена ”Atressi: vuuvven 2018 kevät : (katkelmie kirjasešta tulovaisuoh)”. | 2 | Выразительное чтение статьи Антти Тимонена ”Atressi: vuuvven 2018 kevät : (katkelmie kirjasešta tulovaisuoh)” («Адрес : весна 2018 года»).Объяснение своего понимания нравственно-философской, социально-исторической и эстетической проблематики произведения.Сбор материалов и обработка информации, необходимой для написания сочинения, эссе, создания проекта на заранее объявленную литературную или публицистическую тему.Написание публицистической статьи-послания для проекта ”Atressi: vuuvven 2068 kevät” («Адрес : весна 2068 года»).Использование в качестве эпиграфа к статье строк из стихотворения Валентины Сабуровой ”Rakkahuš pelaštau muajilman” («Любовь спасет мир»), выразительное чтение стихотворения наизусть.Публичное представление результатов проекта. |

# ПРИЛОЖЕНИЯ

# Приложение 1

**Перечень мероприятий, рекомендуемых для внеурочной деятельности**

5 класс

* 1. «В мире современной карельской детской литературы» –литературный час.
	2. «Путешествие в мир любимых книг» – экскурсия в библиотеку (в школьную, сельскую).
	3. «Читаем вместе» – смысловое чтение книг.
	4. «Создаем журнал» – работа над созданием детского рукописного журнала.
	5. Литературный праздник «Путешествие по страницам прочитанных произведений».

6 класс

1. «Моя любимая книга» – литературный час.
2. «В мире карельских героев» – литературная викторина.
3. «Карельская поэзия» – конкурс чтецов.
4. «Что читать летом?» – обзор списка литературы для самостоятельного чтения.

7 класс

1. «Путешествие по страницам любимых книг» – беседа о любимых художественных произведениях.
2. «Книжные новинки» – обзор новинок современной художественной литературы.
3. «История народа в карельской прозе» – обзор, чтение и сопоставление произведений со сведениями из истории народа.

8 класс

* + - 1. «Моя любимая книга» – практическая работа: отзыв на прочитанное произведение по предложенному учителем плану, конкурс на лучший отзыв.
			2. «Мир литературных героев» – литературная викторина по прочитанным произведениям.
			3. «Театральная гостиная» – просмотр и обсуждение спектакля на карельском языке (собственно карельское наречие).
			4. «Дневник читателя» – анализ списка литературы для самостоятельного чтения.

9 класс

1. «Путешествие по страницам прочитанных книг» – беседа о любимых художественных произведениях.

2. «Проверь себя» – литературная викторина.

3. Проект «Мое литературное открытие» – подготовка и защита проекта.

# Приложение 2

**Учебно-методическое и информационно-ресурсное обеспечение**

1. **Библиографический список учебной литературы (учебники, учебные пособия, словари)**
2. Aukaisen sanaisen arkun : хрестоматия по карельскому фольклору для учащихся школ Карельской АССР / [изд. подгот. А. С. Степанова]. – Петрозаводск : Карелия, 1991.
3. Карельский фольклор : хрестоматия / изд. подгот. Н.А. Лавонен. – На русском и карельском языках. – Петрозаводск : Карелия, 1992.
4. Огнева, О. В. Праздники и будни : карельский народный календарь / Ольга Огнева, Алексей Конкка. – Издание 2-е, исправленное и дополненное. – Петрозаводск : Verso, 2013.
5. Поэзия родного края : хрестоматия на карельском, вепсском и финском языках для обучающихся 5-11 классов : учебное пособие / Министерство образования Республики Карелия, ГАУ ДПО РК "Карельский институт развития образования, Центр этнокультурного образования ; [сост.: Е.Г. Богданова, О. А. Храмцова, Л. П. Ряппиева ; под ред. Н. Г. Зайцевой и др.]. – Петрозаводск : Фонд творческой инициативы, 2016.
6. Учебник карельского языка (собственно карельское наречие) для 5 класса: Pankrat'jeva, J.V. Vienankarjalan oppikirja: 5 luokka  ⁄ J. V. Pankratjeva; [под ред. М.А. Спицыной; худож. Е. Агафонова]. – Петрозаводск : Фонд творческой инициативы, 2014.
7. Учебник карельского языка (собственно карельское наречие) для 6 класса: Pankrat'jeva, J.V. Vienankarjalan oppikirja: 6 luokka  ⁄ J. V. Pankratjeva; [под ред. М.А. Спицыной; худож. Е. Агафонова]. – Петрозаводск : Фонд творческой инициативы, 2017.
8. Учебник собственно карельского наречия карельского языка для 7 класса: Pankratjeva, J. V. Vienankarjalan oppikirja: 7. luokka / J. V. Pankratjeva: Карельский язык (собственно карельское наречие): учебник для 7 класса общеобразовательных организаций / под ред. М. А. Спицыной; худож. Е. Агафонова. – М.: ООО «Русское слово – учебник», 2020.
9. Учебник собственно карельского наречия карельского языка для 8-9 класса: Karakin J.V., Pankratjʼeva J.V. Vienankarjalan oppikirja: 8.-9. luokka / J. V. Karakin, J.V. Pankratjʼeva: Карельский язык (собственно карельское наречие): учебник для 8-9 классов общеобразовательных организаций / под ред. М.А. Спицыной; худож. Елена Агафонова. – М.: ООО "Русское слово – учебник", 2021.
10. **Научная литература (монографии, статьи)**
11. Антология современной национальной литературы Карелии : [на вепсском, карельском, финском и русском языках / составитель Н. В. Чикина]. – Петрозаводск : Periodika, 2018.
12. Иванова, Л. И. Карельская баня: обряды, верования, народная медицина и духи-хозяева / Л. И. Иванова ; [науч. ред. А. П. Конкка] ; Российская академия наук, Карельский научный центр, Институт языка, литературы и истории, Университет Дмитрия Пожарского. - Москва : Университет Дмитрия Пожарского, 2016.
13. Иванова, Л. И. Персонажи карельской мифологической прозы : исследования и тексты быличек, бывальщин, поверий и верований карелов, Ч. 1 / Л. И. Иванова ; Российская Академия Наук, Карельский научный центр, Институт языка, литературы и истории, Университет Дмитрия Пожарского. –Москва : Русский Фонд Содействия Образованию и Науке, 2012.
14. Народы Карелии : историко-этнографические очерки / Бирин В. Н., Винокурова И. Ю., Гришина И. Е. и др.] ; редакционная коллегия: И. Ю. Винокурова (отв. ред.) [и др.] ; Российская академия наук, Карельский научный центр, Институт языка, литературы и истории. –Петрозаводск : PERIODIKA, 2019.
15. Писатели Карелии : биобиблиографический словарь / Карел. науч. Центр РАН, Ин-т языка, лит. и истории, М-во культуры и по связям с общественностью ; [сост. Ю. И. Дюжев ; ред.-библиогр. Н. В. Чикина ; рец.: А. И. Мишин, Р. Р. Койвисто]. – Петрозаводск : Острова, 2006.
16. Чикина, Н. В. Современное состояние и перспективы развития литературы на трех диалектах карельского языка / Н. В. Чикина // Современное состояние и перспективы развития карельского, вепсского и финского языков в Республике Карелия : материалы науч.-практ. конф., Петрозаводск, 31 окт. 2002 г. – Петрозаводск, 2004. – С. 75–76
17. Чикина, Н. В. Актуальные вопросы развития карелоязычной литературы на рубеже XXI века / Н. В. Чикина // Бубриховские чтения : проблемы исследования и преподавания прибалтийско-финской филологии. – Петрозаводск, 2005. – С. 318-321.
18. Чикина, Н. В. Литература на карельском языке конца XX – начала XXI века (собственно карельское наречие) / Н. В. Чикина // Карелия на этнокультурной и политической карте России : материалы научной конференции, посвященной 90-летию Республики Карелия, Петрозаводск, 21 мая 2010 г. – Петрозаводск, 2010. – С. 164–168.
19. Чикина, Н. В. Современное состояние литературы на карельском языке : [монография] / Н. В. Чикина ; Карельский научный центр Российской академии наук, Институт языка, литературы и истории. –Петрозаводск : Карельский научный центр РАН, 2011.
20. Чикина, Н. В. Образы "своих" и "чужих" в современной карелоязычной литературе / Н. В. Чикина // Рябининские чтения - 2011 : материалы VI научной конференции по изучению и актуализации культурного наследия Русского Севера / Государственный историко-архитектурный и этнографический музей-заповедник "Кижи". – Петрозаводск, 2011. – С. 470-472.
21. Чикина, Н. В. Образы семьи в современных произведениях писателей-карелов / Н. В. Чикина // Карельская семья во второй половине XIX - начале XXI в.: этнокультурная традиция в контексте социальных трансформаций : сборник статей и материалов. – Петрозаводск, 2013. – С. 362–375.
22. Чикина, Н. В. Детская карелоязычная литература кон. ХХ – нач. ХХI в. / Чикина Наталья Валерьевна // Ежегодник финно-угорских исследований. – 2014. – Вып. 1. – С. 72–84.
23. Чикина, Н. В. Литература на карельском языке: истоки и тенденции : [монография] / Н. В. Чикина ; Федеральный исследовательский центр "Карельский научный центр Российской академии наук", Институт языка, литературы и истории. – Петрозаводск : Карельский научный центр Российской академии наук, 2018.
24. **Методическая литература (методические рекомендации для педагогов и обучающихся, программы дополнительного образования и др.).**
25. Примерные программы по карельскому, вепсскому и финскому языкам для основной школы / Сост. Е.Г. Богданова, О.А. Храмцова, О.А. Алонцева, Е.В. Панкратьева, Н.А. Петрова. – Петрозаводск, 2017.
26. **Информационно-ресурсное обеспечение реализации программы**
27. Авторы Карелии // URL: <http://avtor.karelia.ru/natsionalnaja_literatura.html>(дата обращения: 01.11.2022)
28. Коренные народы Карелии // URL: <http://knk.karelia.ru/kareli/>(дата обращения: 01.11.2022)
29. Открытый корпус вепсского и карельского языков // URL: <http://dictorpus.krc.karelia.ru/ru> (дата обращения: 01.11.2022)
30. Портал национальных литератур // URL: <https://rus4all.ru/krl/>(дата обращения: 01.11.2022)
31. Сказители Карелии. Электронная энциклопедия // URL: <https://illh.ru/KC2/>(дата обращения: 30.10.2022)
32. Электронная коллекция учебников на языках народов Карелии // URL: <http://fulr.karelia.ru/Resursy/Elektronnye_kollekcii_na_finno-ugorskih_jazykah/Elektronnaja_kollekcija_uchebnikov_na_jazykah_narodov_Karelii/> (дата обращения: 01.11.2022)
33. Kirjakamari. Комната книг / Литературная карта Карелии // URL: <http://lit-karta.karelia.ru/komnata_knig/kirjakamari> (дата обращения: 01.11.2022)

**5.Художественная литература на карельском языке (собственно карельское наречие)**

1. Ahmo ta repo: evenkkien starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Jekaterina Jefimik // Kipinä: vienan kypinä. – 2019. – № 5. – S. 6–7.
2. Arhipova, N. Matkalaini Pisara: starina / Nina Arhipova; piir. Jekaterina Jefimik // Kipinä: vienan kypinä. – 2017. – № 2. – S. 8–9.
3. Arhipova, N. Tuisku ; Kotirannalla ; Ämmö tuuvvittau Mikkuo... : [runuo] / Nina Arhipova // Taival, 2017 : almanakku / [toim.: Natalja Sinitskaja, Olga Melentjeva]. – Петрозаводск, 2017.
4. Avokero-lintu: tailaisien starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 2. – S. 7.
5. Grimm-vel’l’ekšet. Patani huttuo / Grimm-vel’l’ekšien starina; kiänti Maikki Spitsina // Kipinä: Vienan kypinä. – 2014. – № 2. – S. 10–11.
6. Hauki ta kiiski: šuomelaini starina / kiänti V. Karakina // Kipinä. – 2003. – № 7/8. – S. 12.
7. Helpompi leipä: Valkovenäläini starina / Kiänt. R. Remsujeva // Oma Mua. – 1999. – 11. maalisk.
8. Hiiren kos’s’onta: afrikkalaini starina / kiänti Maikki Spitsina // Kipinä: Vienan kypinä. – 2019. – № 2. – S. 6-7.
9. Hiiri läksi meččäh: ket’t’uruno / piir. Ol’ga Ikkonen // Kipinä: Vienan kypinä. – 2014. – № 8. – S. 2–3.

#### Illan kulukši tukkikämpäššä / Toim.: J. Virtanen, F. Ivatsheff, V. Aaltonen. – Petroskoi: Kirja, 1930.

1. Ivačov, F. Jauhinkivi : [kertomus] / F'odor Ivačov // Oma Mua. – 2015. – 28. šajek. – Š. 11.
2. Jaakkola, N. Kun enši kerran tulin Piiterih : [kertomuš] / Nikolai Jaakkola // Oma Mua. – 2015. – 18. tuiskuk. - Š. 11.
3. Jakovlev, S. Iltapakina : [runuo] / Sergei Jakovlev // Oma Mua. – Петрозаводск, 2021. – 17. tuiskukuuta / tuhukuudu (№ 6). – S. 11.
4. Jakovlev, S. Jovella joučen, rannalla lempi : [runuo] / Sergei Jakovlev // Oma Mua. – Петрозаводск, 2020. – 2. talvikuuta / talvikuudu (№ 46). – S. 11.
5. Jakovlev, S. Kaverit : [runuo] / Sergei Jakovlev // Oma Mua. – Петрозаводск, 2021. – 31. kevätkuuta / kevätkuudu (№ 12). – S. 11.
6. Jakovlev, S. Kellä mitä on : [runuo] / Sergei Jakovlev ; piiruššukšet Margarita Jufa // Kipinä : Vienan kypinä. – Петрозаводск, 2021. – № 5. – S. 2–3.
7. Jakovlev, S. Koululaisen šyyšloma : [runuo] / Sergei Jakovlev ; piiruššukšet Margarita Jufa // Kipinä : Vienan kypinä. – Петрозаводск, 2021. – № 8. – S. 2–3.
8. Jakovlev, S. Laiskuri ; Iltašuarna : [runuo] / Sergei Jakovlev // Oma Mua. –Петрозаводск, 2021. – 20. pakkaiskuuta / pakkaskuudu (№ 2). – S. 11.
9. Jakovlev, S. Luonto antau ; Mitä kuuluu? : [runuo] / Sergei Jakovlev // Oma Mua. – Петрозаводск, 2020. – 16. talvikuuta / talvikuudu (№ 48). – S. 11.
10. Jakovlev, S. Oma elämä : [runuo] / Sergei Jakovlev // Oma Mua. – Петрозаводск, 2021. – 10. tuiskukuuta / tuhukuudu (№ 5). – S. 11.
11. Jakovlev, S. Šiikajärvi : [runuo] / Sergei Jakovlev ; piiruššukšet Ol'ga Ikkonen // Kipinä : Vienan kypinä. – Петрозаводск, 2021. – № 2. – S. 2–3.
12. Jakovlev, S. Talvini mieli : [runuo] / Sergei Jakovlev // Oma Mua. – Петрозаводск, 2020. – 30. talvikuuta / talvikuudu (№ 50). – S. 11.
13. Jakovlev, S. Ukko ta vuara ; Rakaš, kallivo ta voima : [runuo] / Sergei Jakovlev // Carelia. – Петрозаводск, 2021. – № 2. – S. 4–10.
14. Jussila, K. Voitto on meidän : kaksinäytöksinen näytelmä valkoisten hyökkäyksestä Karjalaan / Kalle Jussila. – Leningrad ; Petroskoi : Kirja, 1931.
15. Jäniksen opaššuš : [kanšanruno] / toim. Raisa Remšujeva ; piiruššukšet Ol'ga Ikkonen // Kipinä : Vienan kypinä. – 2019. – № 8. – Š. 2–3.
16. Kahekšijalkani koira: komilaini starina / kiänti Maikki Spitsina // Kipinä: Vienan kypinä. – 2008. – № 11. – Š. 19.
17. Kakši ahnehta kontienpoikaista: unkarilaini starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Ol’ga Demidova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2017. – № 11. – Š. 6-7.
18. Kakši tipaista: liettualaini starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Jekaterina Jefimik // Kipinä: Vienan kypinä. – 2015. – № 8. – Š. 8–9.
19. Kannojev, V. Äkkiviisaš jänis / V. Kannojev // Oma Mua. – 2019. – № 25. - Š. 11.
20. Karakina, V. Kiirikki-viirikki: kertomuš / Valentina Karakina // Taival: al’manakka / [сост. М. В. Виглиева; редкол.: Е. В. Богданова, Р. П. Ремшуева]. – Petroskoi: Periodika, 2009. – C. 17.
21. Karakina, V. Kukko ta repo: norjalaini starina / Valentina Karakina // Kipinä. – 2006. – № 2. – Š. 17.
22. Karakina, V. Lintujen kyly : [kertomuš] / Valentina Karakina // Taival. – 2012. – Š. 64.
23. Karakina, V. Opaštujan työpäivä: runo; Kyvenpoika; Šajevarjo; Mitein kontie iččeh pölätti: kertomuš / Valentina Karakina // Taival, 2011: al’manakka / [toim.: Natalija Čikina идр.]. – Петрозаводск, 2011. – S. 158–159.
24. Karakina, V. Paimen laulu : [runuo] / Valentina Karakina // Kipinä : Vienan kypinä. – 2018. – № 5. – Š. 2–3.
25. Karakina, V. Repo lapšilikkana / Valentina Karakina; piir. L’udmila Sabajeva // Kipinä. – 2000. – № 10. – S. 10–12.
26. Karakina, V. Rohkie tijani: сказки / Valentina Karakina; [худож. М. М. Юфа]. – Petroskoi: Periodika, 2005. – 31 с.
27. Karakina, V. Še on šyntyn taivahalla Otavaisen olkapiällä : [Karjalan elukkamuajilma] / Valentina Karakina // Oma Mua. – 2016. – 31. elok. – S. 9; 14. šyyšk. – S. 9.
28. Karakina, V. Šurullini starina / Valentina Karakina; piir. Vladimir Lukkonen // Kipinä. – 2001. – № 9. – Š. 20–21
29. Karakina, V. Taistelu vejen alla / Valentina Karakina; piir. Vladimir Lukkonen // Kipinä. – 2000. – № 5/6. – Š. 20–21.
30. Karakina, V. Yhen miehen mieli ta yhekšän miehen voima : [kontiešta] / valmisti Valentina Karakina // Oma Mua. – 2017. – 2. elok. – Š. 9; 9. elok. –Š. 9; 16. elok. – Š. 9; 23. elok. –Š. 9.
31. Karjalan Pagin : kauniskirjutuksen antologii / составители: А. И. Мишин, А. Л. Волков ; оформление: В. Х. Лукконен. – Петрозаводск : Периодика, 2003.
32. Keltani haikara: kiinalaini starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Aleksei Gaufler // Kipinä: Vienan kypinä. – 2019. – № 11. – S. 6–7.
33. Kettunen, V. Talven halot : humoristini juttu ; "Pakkaisukko" ta Paraška: [kertomukšet] / Vladimir Kettunen ; [kiänti vienakši Paron Val'a] // Taival. – 2017. – S. 99–103.
34. Kevät ta tontut: venäläini starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2015. – № 2. – S. 6–7.
35. Kiirehen töitä rahvaš nakrau: puolalani starina / kiänti Maikki Remšujeva; piir. Jekaterina Jefimik // Kipinä: Vienan kypinä. – 2017. – № 8. – S. 6–7.
36. Kivisalo, V. Karjalaisien vajellukšet : [kuvauš] / Vilho Kivisalo // Taival. – 2012. – Š. 130–138.
37. Koira yštävyä eččimäššä: Mordvalaini starina // Oma mua. – 1998. – 10. tammik. – S. 7.
38. Kolme kosua ta hukka: ranškalaini starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Jekaterina Jefimik // Kipinä: Vienan kypinä. – 2015. – № 5. – S. 8–9.
39. Kolme liipukkaista: šakšalaini starina / kiänti Maikki Spitsina / piir. Ol’ga Demidova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 8. – S. 6–7.
40. Kontien opaššuš: Kertomuš // Vienan Karjala. – 2000. – 23. toukok. – S. 12-13.
41. Korvela, K. Okahvie : [kertomuš] / Katri Korvela ; [vienakši kiänti Paron Val'a] // Taival. – 2016. – S. 91–97.
42. Kotielukkojen muajilma: arvautukšet / piir. Ol’ga Demidova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2019. – № 2. – S. 11.
43. Kotielukkojen muajilma: arvautukšet / piir. Tatjana Čertopolohova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2013. – № 2. – S. 2–3.
44. Kuikin, H. Kevätit ili “Elä utele” // Oma Mua. – 2018. – № 19. – S. 11.
45. Kuulkua nyt lapsukkaiset. – Kalevala, 1994. – 36 s.
46. Kultapiälintu: Vienalaisie suarnoja / Luatijat S. Stepanova, P. Zaikov; Kuv. Margarita Jufa. – Petroskoi: Karjala, 1994. – 151 c.
47. Kultarahat: Starina // Oma Mua. – 1996. – 26. lokak. – Š. 2-3.
48. Kundoz'orova, M. Karjalaiset kanšanrunot ta Elias Lönnrotin Kalevala-runoelma: muajilman šynnyn juonen varianttija / Marija Kundoz'orova // Carelia. – 2019. – № 2. – S. 49–55.
49. Kuranova, K. Elä kiänny šelin kontiešta // Oma Mua. – 2019. – № 12. - S. 11.
50. Kymmenen tikkuo lauvalla: leikki / Pertti Virtarannan Vienan kansa muistelee –kirjan mukah; piir. Natalja Belaja // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 5. – S. 10.
51. Käki: nenetsien starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Natalja Gor’unova // Kipinä. – 2012. – № 11. – S. 10–11.
52. Leontjev, P. Akonlakši-kylän viimeset päivät : [kertomuš] / Paavo Leontjev ; [kiänti Galina Lettijeva] // Taival. – 2013. – S. 9-32.
53. Leontjev, P. Hettiet ta lähtiet // Oma Mua. – 2018. – № 44. – S. 11.
54. Lettijeva, G. Hyvä oli heponi : näytelmä / Galina Lettijeva // Taival. – 2012. – S. 71–73.
55. Lettijeva, G. Kontie-rakentaja; Repo-Repolaini: runuo / Galina Lettijeva // Vienan Karjala. – 2010. – 13.01 (№ 1).– S. 8–9.
56. Lettijeva, G. Pruasniekka kyläššä : [runo] / Galina Lettijeva // Taival. – 2011. – S. 96.
57. Lettijeva, G. Teppo ta Oksenie : [laulu] / šanat ta šavel Galina Lettijeva // Taival. – 2011. – S. 97
58. Lobastova, K. Etonat // Oma Mua. – 2017. – № 16. – S. 11.
59. Lyytinen, L. Köyhä ta pohatta veli: (Starina) // Kipinä. – 2000. – № 11. – S. 16–17.
60. Lyytinen L. Priusan kolkkajaiset. – Kalevala, 1996. – 54 s.
61. Läksi Tiitta kalan šuantih: ket’t’uruno / piir. Ol’ga Ikkonen // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 8. – S. 2–3.
62. Lönnrot, E. Kal’evala : vienankarjalakši / Elias Lönnrot ; kiäntäjä Raisa Remšujeva ; kuv. Vitalii Dobrinin. – Helsinki : Karjalan Šivissyššeura, 2015.
63. Meččämökki: venäläini kanšanstarina / kiänti Valentina Saburova // Taival, 2011: al’manakka / [toim.: Natalija Čikina и др.]. – 2011. – С. 154–155.
64. Mihejeva, M. Hukka ta repo kuomakšet : Marija Mihejevan starinoja // Vienan Karjala. – 2005. – 25. elok. (№ 16); 8. syysk. (№ 17).
65. Mihejeva, M. Hätikkö-tytär: starina / Marija Mihejeva // Vienan Karjala. – 2008. – 8. šajek. (№ 19).– S. 8–9.
66. Mihejeva, M. Kurki ta vanhapiika : [starina] / Marija Mihejeva // Vienan Karjala. – 2005. – 26. orask. (№ 10).
67. Mihejeva, M. Maitojoki-kiisseliranta: starina / Marija Mihejeva // Vienan Karjala. – 2008. – 11. kesäk. (№ 11).– S. 8–9.
68. Mihejeva, M. Pata-starina / Marija Mihejevan starinoja; piir. Jekaterina Jefimik // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 5. – S. 6–7.
69. Mihejeva, M. Pieni lintu-tyttöni: starina / Marija Mihejeva // Vienan Karjala. – 2009. – 25. maalisk. (№ 6).– S. 8–9.
70. Mihejeva, M. Šeiččemen höperyö Šimanua: Marija Mihejevan starinoja // Vienan Karjala. – 2005. – 8. jouluk. (№ 23).– S. 8–9.
71. Mihejeva, M. Tule, tuatto, kotih; Kana muni munasen; Oli ennein Onni-Manni; Šanon mie starinan: runoja / Marija Mihejeva // Oma Mua. – 2014. – 9. huhtik. (№ 13). – S. 11.
72. Mihejeva, M. Ukko, akka ta orava : [starina] / Marija Mihejeva // Vienan Karjala. – 2005. – 9. kesäk. (№ 11).
73. Mihejeva, M. Ukon tytär Šyöjättären vuatteissa : [starina] / Maria Mihejeva // Vienan Karjala. – 2008. – 24. šyvyšk. (№ 18).
74. Mihejeva, M. Varis ta repo : Marija Mihejevan starinoja // Vienan Karjala. – 2005. – 10. pimiek. (№ [21])
75. Mihejeva, M. Yhekšän kullaista poikua : Marija Mihejevan starinoja / Maria Mihejeva // Punalippu : Kirjailijaliiton kaunokirjallinen albumi. – 1949. – № 11.
76. Mäkelä, V. Čäijyllä / Toimitti Paron Val’a // Oma Mua. – 2020. – № 14. – S. 11.
77. Nikutjev, I. Marfa : [kertomuš] : (lyhennetty) / Iivo Nikutjev // Taival. – 2019. – № 2. – S. 75–101.
78. Ogneva, O. Mečäl on korvat, viel on silmät : [Karjalazien mifolougizien kerdomuksien haldiet kirjasta] / Ol'ga Ogneva // Oma Mua. – Петрозаводск, 2019. – 13 kevätkuuta / kevätkuudu (№ 10). – S. 7. – 27. kevätkuuta / kevätkuudu (№ 12). – S. 7. – 3 šulakuuta / sulakuudu (№ 13). – S. 7. – 10 šulakuuta / sulakuudu (№ 14). – S. 7. – 17 šulakuuta / sulakuudu (№ 15). – S. 7.
79. Oletteko käyneet Kontokissa?: Vienan piirileikkijä, lauluja ja tansseja / koon. J. Vatanen. – Petroskoi, 1996. – 64 s.
80. Ol’uškina, N. Valkie kišša ta mušta koira: kertomuš / Nadežda Ol’uškina; kiänti Maikki Remšujeva; piir. Ol’ga Ivanova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2016. – № 5. – S. 8–9.
81. Oliko ketä pöläštyö?: albanilaini starina / kiänti Maikki Spitsina // Kipinä: Vienan kypinä. – 2016. – № 8. – S. 8–9.
82. Pajuntaimen – Ивовый росток: сборник сказок народов мира на собственно карельском наречии карельского языка и русском языке / авт.-сост., пер. М. А. Спицына; ил. Х. В. Палмгрен. – Petroskoi: Periodika, 2017.
83. Pakkani, Päiväni ta Tuuli: venäläini starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 11. – S. 6–7.
84. Paškova, Z. Čulanja-hiiri // Oma Mua. – 2020. – № 1. – S. 11.
85. Pekšujeva, I. Eli ennen muinoin nuorimieš: karjalaini starina // Kipinä. – 2001. – № 10. – S. 16–17.
86. Pekšujeva, I. Karjalaini laulu ; Tyttö še on kuin helluntai ; Loruja : [runuo] / Iro Pekšujeva // Oma Mua. – 2016. – 14. talvik. – S. 11.
87. Peksujeva I. Kotikyläni Kostamus. – Kalevala, 1993. – 40 s.
88. Perttu, P. Ilmaista kyytie : [kertomuš] / Pekka Perttu // Vienan Karjala. – 2011. – 24. elok. (№ 33)
89. Perttu, P. Kilpahiihtuo : [kertomuš] : (lyhennetty) / Pekka Perttu // Vienan Karjala. – 2004. – 22. sulak.
90. Perttu, P. Kontie niemisellä : [kertomuš] / Pekka Perttu // Vienan Karjala. – 2003. – 11. talvik.; 25. talvik.
91. Perttu, P. Kotiperukan meččäkyytie: [kertomuš] / Pekka Perttu // Vienan Karjala. – 2011. – 30. pimiek. (№ 47). – 14. talvik. (№ 49).
92. Perttu, P. Kukkuu, kukkuu : [kertomuš] / Pekka Perttu ; kiänti Valentina Karakina // Vienan Karjala. – 2013. – 10. heinäk.
93. Perttu, P. Kunnivoh kullaki : [kertomuš]/ Pekka Perttu // Oma Mua. – 2019. – 13 tuiskuk. – S. 11.
94. Perttu, P. Lapalivo : kertomuš / Pekka Perttu ; kiänti Valentina Karakina // Oma Mua. – 2014. – 19. kylmykuudu / pimiekuuta (№ 44). – S. 11; 26. kylmykuudu / pimiekuuta (№ 45). – S. 11; 3. talvikuudu / talvikuuta (№ 46). – Š. 11.
95. Perttu, P. Maksalillit : [kertomuš] / Pekka Perttu // Vienan Karjala. – 2004. – 22. heinäk.
96. Perttu, P. Meččäpirtillä : [kertomuš] / Pekka Perttu // Vienan Karjala. – 2005. – 13. pakkask. (№ 1).; 27. pakkask. (№ 2).; 10. tuiskuk. (№ 3).; 23. tuiskuk. (№ 4). – Текст карел.; Jatkuu. Alku: 9. talvik. (№ 23) 2004.
97. Perttu, P. Mintäh Vesiperä? : [kertomuš]/ Pekka Perttu // Vienan Karjala. – 2011. – 4. orašk. (№ 17). – 22. kešäk. (№ 24). – 13. heinäk. (№ 27) .
98. Perttu, P. On šitä haukie: [kertomuš] / Pekka Perttu // Vienan Karjala. – 2003. – 11. syysk.; 25. syysk. – Jatkuu. Alku: 11. syysk. 2003
99. Perttu, P. Šelkosien herra : [kertomuš] / Pekka Perttu ; kiänti Valentina Karakina // Vienan Karjala. – Петрозаводск, 2013. – 11. šyyškuuta (№ 17). – 9. šajekuuta (№ 19) .
100. Perttu, P. Šienipatolaiset : [kertomuš]/ Pekka Perttu ; kiänti Valentina Karakina // Vienan Karjala. – Петрозаводск, 2013. - 11. talvikuuta (№ 23).
101. Perttu, P. Šoršissa : [kertomuš] / Pekka Perttu // Vienan Karjala. – Петрозаводск, 2012. – 18. pakkaisk. (№ 2). – 1. tuiskuk. (№ 4). – 15. tuiskuk. (№ 6). – 29. tuiskuk. (№ 8) .
102. Pirhonen, M. Lönnrotin mänty muistelou : [kertomuš] / Matti Pirhonen ; kiänti Valentina Karakina // Taival. – 2012. – S. 118–129.
103. Pirhonen, M. Rosvonniekka : [kertomuš] / Matti Pirhonen ; vienakši kiänti Valentina Karakina // Oma Mua. – 2019. – 12. kešäk. – S. 11; 19. kešäk. – Š. 11.
104. Pirhonen, M. Räkäččy harakka : [kertomuš] / Matti Pirhonen ; kiänti Valentina Karakina // Taival. – 2012. – Š. 63.
105. Pirhonen, M. Siitarin höynähykšie : kertomuš / Matti Pirhonen ; vienakši kiänti Paron Val'a // Oma Mua. – 2015. – 12. elok. – S. 11.
106. Pirhonen, M. Smörö-Juakko ; Rokakši vainko paissiksi? ; Jyyki ho-o-oi... : [kertomukšet] / Matti Pirhonen ; [toim. Paron Val’a] // Taival. – 2017. – Š.43–48.
107. Puannut piirua: šakšalaini starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Jekaterina Jefimik // Kipinä: Vienan kypinä. – 2014. – № 8. – S. 6–7.
108. Pällinen, P. Örčöppi : [kertomuš] / Veikko Pällinen ; [vienakši kiänti Paron Val’a] // Taival. – 2015. – S. 34–35.
109. Pällinen, V. Hyvyä iltua [Ноты] : [laulu] / rahvahan šanat ; šävel Veikko Pällinen // Kipinä. – 2008. – № 7/8. – S. 2–3.
110. Pällinen, V. Juhlakučču // Oma Mua. – 2017. – № 14. – S. 11.
111. Pällinen, V. Kuitin koivu [Ноты] : [laulu] / šanat ta šävel Veikko Pällinen ; kuvittanut Margarita Jufa // Kipinä. – 2011. – № 4. – S. 2–3.
112. Pällinen, V. Talvešta kevyah, kešäštä šykšyn : [runuo] / Veiko Pällinen ; karjalakši kiänti Iro Joki ; piir. Lida Žukova // Kipinä : Vienan kypinä. – 2018. – № 11. – S. 2–3.
113. Pällinen, V. Talvešta kevyäh, kešäštä šykšyh: runuo / Veikko Pällinen; karjalakši kiänti Iro Joki; piir. Lida Žukova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 11. – S. 2–3.
114. Rastrigina, N. Alajärven viestit : näytelmä / Nadežda Rastrigina // Carelia. - 2020. – № 2. – S. 48–54.
115. Remšu, J. Kouluh lähtö : dramukirjutuš / Juho Remšu ; [kiänti vienakši Valentina Karakina] // Taival. – 2018. – S. 14–22.
116. Remšujeva, R. Elias Lönnrotin elämäštä, matoista ta "Kalevalašta" / Raisa Remšujeva // Taival. – 2012. – S. 113–117.
117. Remšujeva, R. Härän starina : runoja / Raisa Remšujeva // Oma Mua. – 2014. – 12. kevätk. – S. 11.
118. Remšujeva, R. Ihanko tosieh?: runo / Raisa Remšujeva // Kipinä: Vienan kypinä. – 2016. – № 2. – S. 2–3.
119. Remšujeva, R. Kummallini kuu : [kertomuš] / Raisa Remšujeva // Oma Mua. – 2016. – 17. tuiskuk. – S. 11.
120. Remšujeva, R. Našton enšimmäini kuuši: Kertomuš // Oma mua. – 1995. – 30. jouluk. – S. 2–3.
121. Remšujeva, R. Päiväni kevyäh päin kiänty : [starina] / Raisa Remšujeva // Oma Mua. – 2014. – 15. pakkaisk.
122. Remšujeva, R. Tavallisen miehen, Siitarin Pekan, muisselmie : [Pekka Remšujev] / Raisa Remšujeva // Taival. – 2016. Страницы?
123. Remšujeva, S. Kaikkie šitä šattuu : [kertomuš] / Santra Remšujeva ; kirjutti Raisa Remšujeva // Oma Mua. – 2014. – 16. šulak. – S. 11.
124. Rugojev, J. Kevät : [kertomuš] / Juakko Rugojev ; [vienankarjalakši on kiäntän Galina Lettijeva] // Taival. – 2018. – S. 65–84.
125. Rugojev, J. Minulla ei ole valtaa... : [runo] / Jaakko Rugojev // Vienan Karjala. – 2008. – 14. orask. (№ 9) .
126. Rugojeva, T. Kevyän tulo: runo / Tyyne Rugojeva; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2015. – № 2. – S. 3.
127. Rugojeva, T. Kuitin kummat uuvvenvuuvven yönä : [kertomuš]/ Tyyne Rugojeva // Vienan Karjala. – 2013. – 16. pakkaisk.
128. Rugojeva, T. Kukko ylipiälikkönä : [kertomuš] / Tyyne Rugojeva // Oma Mua. – 2017. – 6. šyyšk. – S. 11.
129. Rugojeva, T. Lintujen puuhat ; Loruja : [runoja] / Tyyne Rugojeva // Vienan Karjala. – 2009. – 25. kevätk. (№ 6) .
130. Rugojeva, T. Luonnon kriesoja tyynijärvellä : [kertomuš] / Tyyne Rugojeva // Vienan Karjala. – 2012. – 28. pimiek.
131. Rugojeva, T. Mieleh on jiänyn : [runuo] ; Častuškoja / Tyyne Rugojeva // Taival. – 2013. – S. 33–34.
132. Rugojeva, T. Mieleh on jiänyn ; Nuorien huaviet onnešta : [runoloi] / Tyyne Rugojeva // Oma Mua. – 2015. – 1. šulak. – S. 11.
133. Rugojeva, T. Miun tuattoni vaikie elämäntie : [Rugojevien perehešta Koštamukšen kyläšta] / Tyyne Rugojeva // Vienan Karjala. – 2008. – 8. šajek. (№ 19) .
134. Rugojeva, T. Muarie-ämmö : kertomuš / Tyyne Rugojeva // Oma Mua. – 2015. – 25. tuiskuk. – S. 11.
135. Rugojeva, T. Mukavua šoršista : kertomuš / Tyyne Rugojeva // Oma Mua. – 2018. – 17. pakkaisk. – S. 11.
136. Rugojeva, T. Pahaverini tyttö : kertomuš / Tyyne Rugojeva // Oma Mua. – 2016. – 14. talvik. – S. 11.
137. Rugojeva, T. Paimenpoika: runo / Tyyne Rugojeva // Kipinä: Vienan kypinä. – 2015. – № 8. – S. 3.
138. Rugojeva, T. Pikkulinnun touhut : [runuo] / Tyyne Rugojeva // Oma Mua. – 2019. – 23. šajek. – S. 11.
139. Rugojeva, T. Talvikylpy: kertomuš / Tyyne Rugojeva; piir. Galina Bajanova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2015. – № 11. – S. 12.
140. Rugojeva, T. Tapahuš Vasselein elämäštä: [kertomuš] / Tyyne Rugojeva // Vienan Karjala. – 2009. – 28. pakkaisk. (№ 2) .
141. Rugojeva, T. Ul’l’ana-täjin kotimatka: [muisselmat] / Tyyne Rugojeva // Taival. – 2013. – S. 88–91.
142. Rugojeva, T. Unilaulu pojalla ; Laulu Hilmašta : [runuo] / Tyyne Rugojeva // Taival. – 2014. – S. 8.
143. Rugojeva, T. Valehušpäivä : [kertomuš] / Tyyne Rugojeva // Vienan Karjala. – 2010. – 24. kevätk. (№ 6) .
144. Rugojeva, T.  Punatulkut : [kertomuš] / Tyyne Rugojeva // Kipinä : vienan kypinä. – 2016. – № 2. – S. 8.
145. Saburova, V. Hepokattien častuškoja / Valentina Saburova; piir. Anna Černositova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2011. – № 5. – S. 2–3.
146. Saburova, V. Hiihtoaika: runo / Valentina Saburova; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2015. – № 11. – S. 3.
147. Saburova, V. Kun juuret alkau herätä : [сборник стихов и песен] / Valentina Saburova. – Petroskoi : Periodika, 2014.
148. Saburova, V. Lapšuon muistoja: runuo / Valentina Saburova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2016. – № 8. – S. 2–3.
149. Saburova, V. Meččämökki: starina: venäläisen kanšanstarinan mukah / Valentina Saburova; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2017. – № 5. – S. 6–7.
150. Saburova, V. Monta kertua kyšytäh : [runuo] / Valentina Saburova // Taival. – 2011. – S. 80–82.
151. Saburova, V. Rakkahuš pelaštau muajilman : [runuo] / Valentina Saburova // Taival. – 2017. – S. 16–19.
152. Sampo. Сампо // Карельский фольклор : хрестоматия / изд. Подготовила Н.А. Лавонен. – На русском и карельском языках. – Петрозаводск : Карелия, 1992. – С. 15–24.
153. Semečkina, T. Kivakka ta hänen akka : starina / Tatjana Semečkina // Oma Mua. – Петрозаводск, 2021. – 31. kevätk. / kevätk. (№ 12). – S. 11 .
154. Semečkina, T. Mitein Tuzik vasikan pelašti / Tatjana Semečkina // Oma Mua. – 2019. – № 41. – S. 11 .
155. Semečkina, T. Rohkie Villikkö / Tatjana Semečkina // Oma Mua. –Петрозаводск, 2021. – № 19. – S. 11 .
156. Sem’onova, V. Muštašilmä: kertomuš / Valentina Sem’onova; piir. Jekaterina Jefimik // [Kipinä: Vienan kypinä. – 2019. – № 2. – S. 2–3.](http://library.karelia.ru/catalog/nlibr?BOOK_UP+001311+622C4A+-1+-1)
157. Spitsina, M. Tipani ta päväni; Lahja muamolla; Pruasniekka pešäššä: starinat / Maikki Spitsina // Taival: al’manakka / [сост. М. В. Виглиева; редкол.: Е. В. Богданова, Р. П. Ремшуева]. – Petroskoi: Periodika, 2009. – C. 69–71.
158. Stepanov I. Kemista vai Kuresta? / Ivan Stepanov, Ksenja Dobrynina. – Petroskoi, 1997. – 32 s.
159. Stepanova, S. Pitkä matka kotimualla : [muisselmat] / Santra Stepanova // Taival. – 2019. – № 2. – Š. 102–110.
160. Talo eläy tavallah : (tekstikokomuš vienankarjalakši) / [сост.: П. М. Зайков, М. А. Тарасюк]. – Петрозаводск : Изд-воПетрГУ, 2008.
161. Talven muoti : [starina] / starinašša on käytetty Valentina Karakinan runoja // Vienan Karjala. – 2013. – 25. talvik.
162. Tiikeri ta kišša: gruusijalaini starina / kiänti Maikki Spitsina // Kipinä: vienan kypinä. – 2013. – № 8. – S. 6–7.
163. Timonen, A. Atressi: vuuvven 2018 kevät : (katkelmie kirjasešta tulovaisuoh) / Antti Timonen // Oma Mua. – 2018. – 10. orašk. – S. 8.
164. Timonen, A. Lentomašiina ja y.m. pohjois-karjalaisella murtehella kirjutettuja kertomukšie / Vast.toim.E.Parras. – Petroskoi : Kirja, 1933.
165. Timonen, A. Lentomašiina: [kertomuš] / Antti Timonen // Taival. – 2015. – S. 60–64.
166. Timonen, A. Oprasa liäväššä : kertomuš / Antti Timonen // Oma Mua. – 2019. – 13. kevätk. – S. 11.
167. Timonen, A. Ratijo: [kertomuš] / Antti Timonen // Oma Mua. – 2015. – 7. šajek. – S. 11; 14. šajek. – S. 11.
168. Timonen, E. Kesseliukko : [kertomuš] / Elina Timonen ; [kiänti vienakši Paron Val'a] // Taival. – 2017. – S. 41–42.
169. Timonen, E. Spekul'antti : [kertomuš] / Eino Timonen ; [kiänti vienakši Ol'ga Melentjeva] // Taival. – 2018. – S. 89–95.
170. Tuoppajärvi, O. Läkkä yštävie eččimäh: kertomuš / Tuoppajärven Orvokki; piir. L’udmila Grigorjeva // Kipinä: Vienan kypinä. – 2011. – № 8. – S. 6–8.
171. Tähkä: ukrainalaisien starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2016. – № 5. – S. 6–7.
172. Ualto šuuri ta ualto pieni: enklantilani starina / kiänti Valentina Karakina // Kipinä. – 2005. – № 7/8. – S. 8–9.
173. Uhtuon katrilli : [näytelmät / kiänti Valentina Saburova ; tekstin kohentaja Galina Lettijeva ; kirjan koristaja Evgenia Makkojeva]. – [S. l. : s. n.], 2018.
174. Varpuni ta Hiiri: hantilaini starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Jekaterina Jefimik // Kipinä: Vienan kypinä. – 2014. – № 11. – S. 6–7.
175. Vienan tyynet ta tuulet : [сборник рассказов / ред.-сост.: В. И. Каракина, Г. Е. Леттиева]. – Petroskoi : Periodika, 2014.
176. Vienani ihanat illat / Arhippa Perttusen šiätijö: Kalevalan šeuvun naisrunoilijat; Toim. U. Konkka. – Petroskoi: Verso, 1999.
177. Vinogradova, K. Uinottaja ; Tule, uni ; Vunukkane : [runuo] / Klavdija Vinogradova // Taival. – 2013. – S. 35.
178. Virtaranta, P. Karjalaisien tervehtimistapoja / Pertti Virtaranta // Kipinä : vienan kypinä. – 2017. – № 8. – S. 4–5.
179. Väinämöini šoittau kantelella: Kalevala-eepossa, 41. runo / vienakši kiänti Raisa Remšujeva; piir. Ol’ga Ikkonen // Kipinä: Vienan kypinä. – 2019. – № 5. – S. 2–3.
180. Кантерво С. Эхо=Kaiku: сб. пьес. – Petroskoi: Periodika, 2018. – 416 c.
181. Карельские народные загадки : [сборник] / Карельский научный центр Российской академии наук, Институт языка, литературы и истории ; [сост. Н. А. Лавонен ; отв. ред. В. П. Миронова ; ред. карел. текстов: Н. А. Пеллинен, Н. А. Cиницкая ; худож. С. П. Тервинская]. – 2-е издание, переработанное и дополненное. – Петрозаводск : Periodika, 2016.
182. Когда деревья были живыми : былички и предания в пересказе для детей / Министерство национальной и региональной политики Республики Карелия, Карельская региональная общественная организация "Преемственность русских традиций" ; составители: Л. И. Иванова, А. М. Петров. – Петрозаводск : [б. и.], 2020. : Издательский дом ПИН.
183. Путешествия Элиаса Леннрота : путевые заметки, дневники, письма 1828 – 1842 / [пер. с фин. В. И. Кийранен и Р. П. Ремшуевой ; стихи в пер. О. Мишина ; науч. ред., вступ. ст. и примеч. У. С. Конкка]. – Петрозаводск : Карелия, 1985.
184. Пяллинен В. Ф. Šoi, kannel [Ноты]: сборник песен / Veikko Pällinen; [изд. подгот.: А. В. Калаберда, Ю. А. Гладышев]. – Петрозаводск: [б. и.], 2015. – 28 c.
185. Современная литература народов России: Драматургия: Антология / [Программа поддержки национальных литератур народов Российской Федерации]. - Москва : Объединенное гуманитарное издательство, 2020.
186. Современная литература народов России: Художественная публицистика: Антология / [Программа поддержки национальных литератур народов Российской Федерации]. - Москва : Объединенное гуманитарное издательство, 2021.

# Приложение 3

**Рекомендованный список литературных произведений для внеклассного чтения и заучивания наизусть**

Для внеклассного чтения

5 класс

### *Т. Семечкина* ”Rohkie Villikkö” («Храбрый Вилликкё»)

### *Х. Куйкин* ”Kevätitili “Elä utele” («Веснушки» или «любопытному на днях»)

### *Журнал на карельском языке ”Kipinä: Vienankypinä”.*

6 класс

### *З. Пашкова* ”Čulanja-hiiri” («Мышь Чуланья»)

### *В. Семенова* ”Muštašilmä” («Черноглазка»)

### *Журнал на карельском языке ”Kipinä: Vienankypinä”.*

7 класс

### *Т. Семечкина*”Kivakka ta hänen akka” («Кивакка и его жена»)

### *Э. С. Тимонен* ”Ei mahti maahan juoda” («Живут среди народа руны»)

### *Журнал на карельском языке ”Kipinä: Vienankypinä”.*

8 класс

*С. Степанова* ”Pitkä matka kotimualla” («Долгий путь домой»)

*П. Леонтьев* ”Akonlakši-kylän viimeset päivät” («Последние дни Бабьей Губы»)

*П. Пертту* «След лодки Вяйнямёйнена»

*Я. Ругоев* «Сказание о карелах»

*А. Тимонен* «Мы – карелы»

*Литературно-художественный альманах ”Taival” («Путь»).*

9 класс

*С. Степанова* ”Kotalʼan Outin elämä” («Жизнь Оути»)

*Н. Яккола* «Водораздел»

*О. Степанов* «Родичи»

*Литературно-художественный альманах ”Taival” («Путь»).*

Для заучивания наизусть

5 класс

*E. Lönnrot* ”Kalevala”, I:1-36 («Калевала»)

*Кумулятивная сказка*”Mi tuola näkyy?” («Что там виднеется?)

С.*Яковлев* ”Iltašuarna” («Вечерняя сказка»)

*Н. Архипова* ”Ämmö tuuvvittau Mikkuo” («Бабушка укачивает Микко»)

6 класс

*E. Lönnrot* ”Kalevala”, X: 393-422 («Калевала»)

*К. Лобастова* ”Kalaštajan laulu” («Песня рыбака»)

*К. Лобастова* ”Vuakalintukato” («Больша птица пропала»).

*С. Яковлева* ”Talon nurkat” («Углы дома»)

*Н. Архипова* ”Tuisku” («Вьюга»)

7 класс

*E. Lönnrot* ”Kalevala”, II: 43-88 («Калевала»)

*С. Яковлев* ”Tule huomena” («Приходи завтра»)

*Н. Архипова* ”Kotirannalla” («На родном берегу»)

8 класс

*E. Lönnrot* ”Kalevala”, XLI: 1-36 («Калевала»)

*С. Яковлев* ”Vanha hukku” («Старый волк»)

*В. Сабурова*”Meččä niin kuin nuori moršien” («Лес как невеста молодая»)

9 класс

*E. Lönnrot* ”Kalevala”, XLI: 473-492 («Калевала»)

*С. Яковлев* ”Hoitomatoinkylä” («Заброшенная деревня»)

*В. Сабурова* ”Rakkahuš pelaštau muajilman” («Любовь спасет мир»)